

Goldberg-Haynaüer

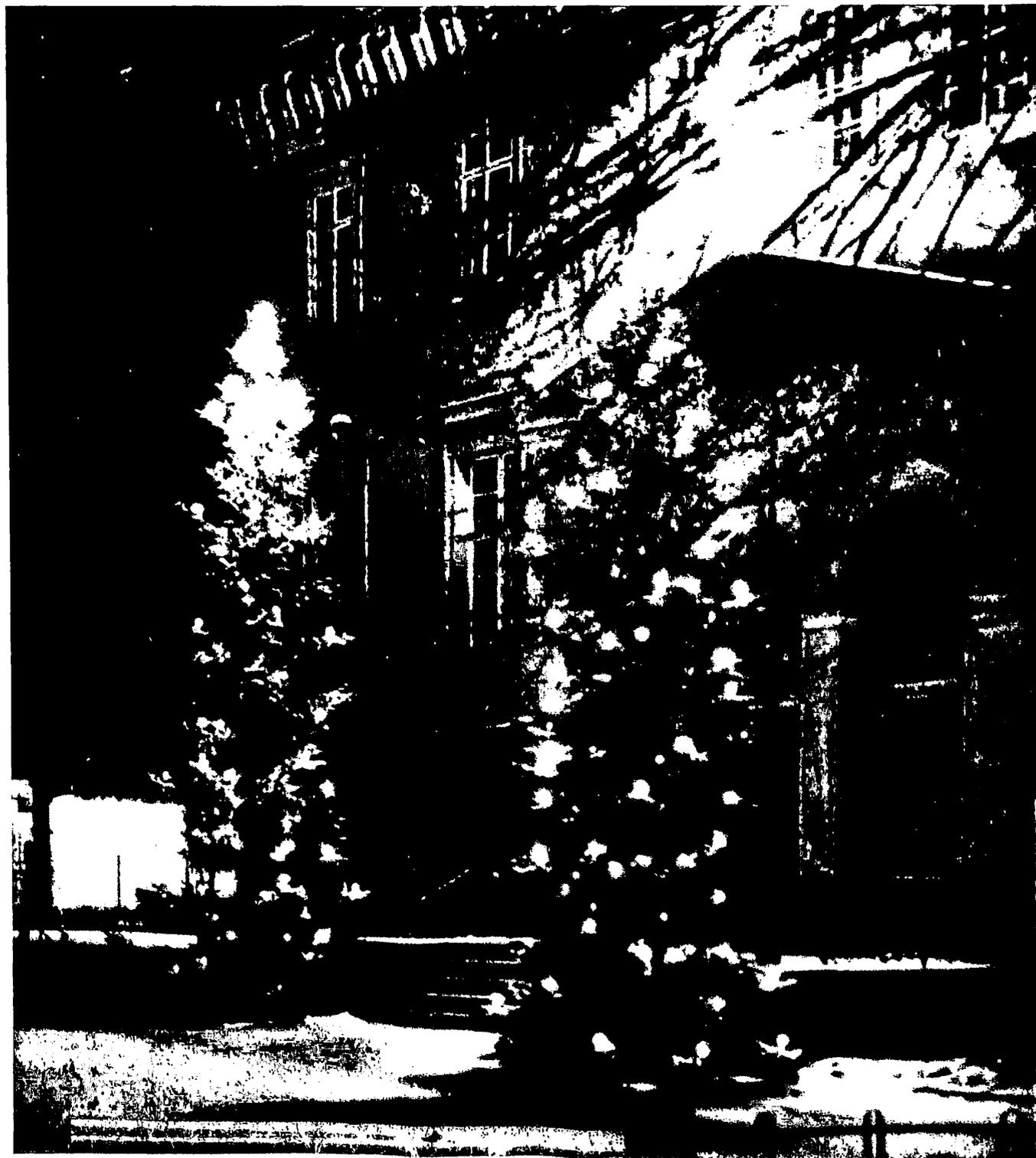
H 3309 E

Heimat-Nachrichten

Monatsschrift des Altkreises Schönau a. K.
des Kreises Goldberg/Schlesien

Mitteilungsblatt für die Heimatvertriebenen
Bekanntmachungen der Heimatkreisbeauftragten

Herausgeber und Verleger: H.-D. Bittkau · Hannover · Tel. (05 11) 58 12 20
Postanschrift: Postfach 68 01 55 · 3000 Hannover 61



12 15. Dez. 89
40. Jahrgang

Das Rathausportal in Goldberg in weihnachtlichem Schmuck

Eingesandt von Adolf Menzel



Dr. Hölz
Oberstadtdirektor

Stadt

Solingen



Kaimer
Oberbürgermeister

S T A D T . S O L I N G E N

Mit den Menschen ist es wie mit den Blumen: sie brauchen nicht nur Wasser, sondern auch Sonne. Aufgrund Ihres eigenen Schicksals wissen Sie, liebe Goldbergerinnen und Goldberger, wie wahr dieser Spruch ist.

Ein riesiger Flüchtlingsstrom ist in diesem sich seinem Ende zuneigenden Jahr in unser Land gekommen. Menschen haben ihre Heimat verlassen und alle Brücken hinter sich abgebrochen, um hier bei uns einen Neuanfang zu wagen. Dieser kann aber nur dann problemlos gelingen, wenn wir unseren neuen Mitbürgern unsere Verbundenheit zeigen und ihnen in einem gemeinsamen christlichen und solidarischen Akt helfen, neue Wurzeln zu fassen. Eine materielle Versorgung allein ist sicher nicht ausreichend, um in einer fremden Umgebung glücklich zu werden, eine neue Heimat zu finden. Möge dies eines unserer Ziele sein, das wir uns gemeinsam für das kommende Jahr stecken wollen.

Wir freuen uns schon jetzt darauf, mit Ihnen im neuen Jahr über Pfingsten das nächste Heimattreffen in Solingen zu feiern, und wünschen Ihnen, liebe Goldbergerinnen und Goldberger, frohe Weihnachtstage und ein gesundes und erfolgreiches Jahr 1990.

Gerd Kaimer
Gerd Kaimer
Oberbürgermeister

Peter Hölz
Dr. Peter Hölz
Oberstadtdirektor

Grüße zu Weihnachten und zum Jahreswechsel

Nun stehen wir bald wieder an der Schwelle des Jahreswechsels, 1989 geht — 1990 kommt. Und wenn wir auf das nun bald zu Ende gehende Jahr zurückblicken, können wir sagen, es war ein turbulentes Jahr, es hat endlich Bewegung in unsere politische deutsche Landschaft gebracht. Endlich sind die Grenzen der DDR geöffnet, die Mauer hat ihren Schrecken verloren. Deutsche können wieder Deutsche besuchen.

Ich habe es an den vergangenen Wochenenden selbst erlebt, welche Autoschlangen von „Trabis“ unsere Straßen bevölkerten und wie ganze Familien staunend vor den Auslagen westdeutscher Kaufhäuser standen. Es wird aber noch ein langer Weg sein, den die Menschen in der DDR gehen müssen, um in ihrem eigenen Land frei und zufrieden leben zu können. Vierzig Jahre wirtschaftliche und politische Entwicklung sind nicht von heute auf morgen zu bewältigen. Aber persönliche Kontakte sind möglich, alte Freunde können wieder zusammenkommen. Und bei diesem Punkt möchte ich alle Heimatfreunde aus dem Kreis Goldberg bitten: Laden Sie Verwandte und Bekannte aus der DDR zu unserem nächsten Heimattreffen in Solingen, das am 2. und 3. Juni 1990 stattfindet, ein. Für sie wird ein Wiedersehen mit alten Freunden in unserer Patenstadt zu einem besonderen Erlebnis werden.

An dieser Stelle möchte ich auch allen Mitarbeitern von Verwaltung und Rat der Stadt Solingen, die mit viel persönlichem Einsatz und Engagement die Patenschaft zu unserem Heimatkreis Goldberg pflegen, meinen herzlichen Dank sagen. Wir freuen uns schon jetzt auf unser 18. Heimattreffen Pfingsten 1990 in der Klingenstein.

In diesem Sinne wünsche ich allen Goldbergern und Solingern ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes Jahr 1990!

Ihre Renate Boomgaarden-Streich
Heimatkreisbeauftragte

Weihnacht 1989 - ein Fest des Friedens

Das Jahr 1989 geht zu Ende und es hat uns Deutschen etwas beschert, was wir 40 Jahre lang nicht für möglich hielten: Die Hoffnung eines gemeinsamen deutschen Weges in die Zukunft.

Noch nie in den letzten 40 Jahren durften die Menschen in Europa so voller Hoffnung singen: Ehre sei Gott in der Höhe und Frieden auf Erden.

Das Erleben der letzten Wochen ist noch so neu. Jeden Tag gibt es neue Nachrichten, die uns hoffentlich näher bringen. Wenn auch für uns Schlesier in der offiziellen Anerkennung der polnischen Westgrenze durch den Deutschen Bundestag ein Wermutstropfen in diesen Freudentaumel gefallen ist. Der Besuch des Bundeskanzlers in Polen hat allerdings gezeigt, daß zu einer endgültigen Aussöhnung zwischen den beiden Völkern bei uns wohl der gute Wille vorhanden ist, doch es wäre eine echte Geste der Völkerverständigung gewesen, wenn die Polen nicht in Kreisau, sondern auf dem Annaberg die Hand zur Versöhnung gereicht hätten. Eine echte Verständigung, ja eine Aussöhnung im wahrhaft christlichen Sinn, ist vorläufig im Verhalten der polnischen Regierung und vor allem auch der katholischen Kirchenleitung in Polen nicht zu sehen. Wieviele Hoffnungen der Deutschen in Schlesien durch dieses Verhalten nicht nur der Polen, sondern auch der deutschen Delegation einen argen Dämpfer erhielten, kann nur begreifen, wer mit Deutschen in Schlesien im Kontakt steht. Hier dürfte der Bischof von Oppeln mehr Gespür für Versöhnung gehabt haben, als Kardinal Glomp.

Trotzdem geht ein Jahr zu Ende, das Europa dem Frieden ein großes Stück näher gebracht hat. Im Osten Europas haben die Begriffe Menschenrechte und Selbstbestimmung das Gewicht bekommen, das ihnen nach unserer Moralauffassung zusteht. Und das Erstaunlichste war, daß die Menschen im Osten Europas das auf friedlichem Weg erreichen konnten. Deshalb können wir voller Hoffnung in das letzte Jahrzehnt dieses Jahrhunderts eintreten.

Die frohe Weihnachtsbotschaft klang noch nie so nah wie heute: Frieden auf Erden und allen Menschen ein Wohlgefallen. Und dafür können wir nur danken.

Jutta Graeve

Kalender-Bestellschein

An den Verlag
GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN
Abt. Buchversand
Postfach 680155
3000 Hannover 61

_____	Volkskalender für Schlesier 1990	DM 12,—
_____	Schlesischer Bildkalender 1990	DM 12,—
_____	Riesengebirge · Isergebirge 1990	DM 12,—
_____	Der gemittliche Schläsinger 1990	DM 11,80
_____	Jahrbuch der Schlesier 1990	DM 11,30

+ Porto und Verpackung

Name: _____

Straße: _____

Ort: _____

(Bitte in Druckbuchstaben)

_____ (Unterschrift)

Dieser Ausgabe

liegt ein Überweisungsformular für das Bezugsgeld 1990 bei.

Sollte Ihrer Ausgabe kein Formular beiliegen, so können Sie dieses bei Ihrem Geldinstitut oder beim Postamt kostenlos bekommen.

Ihre
**GOLDBERG-HAYNAUER
HEIMATNACHRICHTEN**

Liebe Heemteleute!

Wieder steht das Weihnachtsfest vor der Tür, das wir fern der Heimat, aber in Frieden, begehen können. — Viel Leid, Sorgen und Nöte mußten wir seit der Vertreibung ertragen, aber mit Gottes Hilfe durften wir auch Freude und Zufriedenheit erleben.

Gerade die letzten Tage haben uns gezeigt, daß Unrecht nicht auf ewig Bestand hat. — Denken wir an unsere Landsleute, die fast 30 Jahre eingesperrt waren und oft noch größere Entbehrungen als wir, ungerechtfertigt, auf sich nehmen mußten. — Sie werden ebenso dankbar dieses Weihnachtsfest begehen, wie alle Menschen auf der Welt, die in Frieden und Freiheit leben dürfen.

Wir denken in diesen Tagen besonders oft und sehnsuchtsvoll an unsere schlesische Weihnachts- und Christnachtfeier, an die stillen, sternenklaren Nächte, wenn wir zur Kirche gingen — und an den oft stillen Heimweg vom Gotteshaus — wenn der Schnee in leichten Flocken vom Himmel fiel und unsere Heimat in ein weißes Paradies verwandelte.

Laßt uns dankbar in Erinnerung schwelgen, faßt neuen Mut, damit wir das vor uns Liegende bewältigen.

Ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein hoffentlich wieder friedvolles Jahr wünscht Euch allen

Hans-Dietrich Bittkau

und Mitarbeiterinnen

Schlesische Bücher gehören auf den weihnachtlichen Gabentisch

Bücher aus Schlesien, über Schlesien oder Bildbände unserer schlesischen Heimat gehören eigentlich auf jeden weihnachtlichen Gabentisch. Die Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten halten ein gut sortiertes Angebot bereit:

Schlesien in Farbe ist ein Bildband mit 144 Großfarbfotos, den Josef von Gloitschek zusammenstellte. Er führt plaudernd durch die vielgestaltige Provinz. Dabei bringt er dem Leser die von unterschiedlichen Landschaften geprägten schlesischen Menschen nahe. Preis: DM 68,—

Das ganze Riesengebirge in Farbe von Erle Bach zusammengestellt. Dieser ganze Bildband ist eine Liebeserklärung an die Riesengebirgswelt. Wanderbeschreibungen und Baudenbesuche, die Geschichte dieser schlesischen Berge und die Lebensgewohnheiten der Menschen werden im Text ergänzend beschrieben. Preis: DM 45,—

Niederschlesien in Farbe heißt ein weiterer Bildband von Erle Bach. Es ist ein Buch, das auch in die weiten Ebenen des schlesischen Landes führt. Preis: DM 45,—

Schlesien-Wegweiser durch ein unvergessenes Land ist ein Führer durch 500 Städte und Dörfer mit ihrer Geschichte, Kultur und Wirtschaft. 516 Abbildungen werden durch zwei Landkarten ergänzt. Preis: DM 36,—

Der *Reiseführer Schlesien* von Heinrich Trierenberg hat sich als unentbehrlicher Ratgeber für jeden Schlesien-Reisenden gezeigt. Auf 542 Seiten mit 171 Abbildungen, fünf Karten, 34 Stadtplänen, einer vierfarbigen Übersichtskarte und einem Stadtplan in der Kartentasche führt er nicht nur durch

die Geschichte Schlesiens, sondern ist auch ein Ratgeber im heutigen Schlesien. Das Buch entstand im Auftrag der Stiftung „Kulturwerk Schlesien“ mit Beiträgen von Josef Joachim Menzel, Eberhard Günter Schulz und Dietmar Stutzer. Es ist ein zuverlässiges Nachschlagewerk zur Geschichte und Kulturgeschichte des Landes. Preis: DM 48,—

Landeskunde Schlesien von Fedor Sommer wurde neu verlegt, ist aber unverändert in der Breslauer Ausgabe von 1913. Es ist ein Standardwerk schlesischer Heimatkunde. Preis: DM 24,—

Die *Geschichte Schlesiens* von Fedor Sommer wurde für den Schulgebrauch geschrieben und wurde ein Standardwerk der Heimatkunde. Es war jahrelang vergriffen und wurde neu aufgelegt. Preis: DM 18,—

Das *Schlesien-Lexikon* von Klaus Ullmann darf eigentlich in keinem Bücherschrank eines Schlesiens fehlen, denn es enthält viele Anregungen und bringt viele schlesische Ereignisse in Erinnerung. Es spiegelt „die Liebe zu diesem Land und des Landes zu seinen Menschen wider“ heißt es in der Einleitung. Preis: DM 35,—

Wandern in Rübezahls Reich ist ein Bildband von Klaus Ullmann, der im Adam-Kraft-Verlag erschienen ist. Preis: DM 39,50

In Romanform bringen uns weitere Bücher die schlesische Heimat näher:

In den *Weihnachtsgeschichten aus Schlesien* hat Gundel Paulsen weihnachtliche Erzählungen aus drei Jahrhunderten zusammengetragen. Preis: DM 11,80

Tausen Jahre und ein Tag von Ruth Storm erzählt vom Leben der heiligen Hedwig. Preis: DM 34,—

Wir erben ein Schloß in Schlesien von Georg von Blomberg, Verlag Weidlich, Frankfurt/M., erzählt vom Leben auf einem schlesischen Rittergut zwischen den beiden Weltkriegen. Preis: DM 28,—

Waldwinter von Paul Keller ist heute wieder aktuell. Der Romanheld erholt sich in den schlesischen Bergen vom Streß des Alltags in einer Großstadt. Preis: DM 32,—

Das letzte Märchen von Paul Keller ist nach seinen eigenen Worten ein Buch für alle, die manchmal Sehnsucht haben, in die Heimat zu gehen. Preis: DM 24,—

Schlesien wie es lacht von Albrecht Baehr mit Zeichnungen von Franz Gregor Vogt ist eine Sammlung schlesischen Humors. Viele schlesische Autoren kommen zu Wort. Preis: DM 19,80

Für Feinschmecker gibt es das *Schlesische Kochbuch* von Henriette Pelz und Dora Kretschmer mit 900 ausprobierten Kochrezepten. Preis: DM 32,—

Und zuletzt soll noch auf eine Langspielplatte und Cassette hingewiesen werden: *Eine Reise nach Schlesien*. Johannes Reimer stellte die mundartlichen Gedichte und Erzählungen „aus der Heemte“ zusammen. Preis: DM 17,90

FRÖHE
WEIHNACHT

Kurzmeldungen

Das nächste Heimatkreistreffen in Solingen findet Pfingsten 1990, am 3. und 4. Juni, statt. Zu diesem Termin, so bittet die Heimatkreisbeauftragte Renate Strick, Boomgaarden, keine Ortstreffen durchzuführen.

Zu einem Adventskonzert auf Schloß Burg (Solingen) wird am Sonnabend, 17. Dezember, um 14.30 Uhr eingeladen. Die Silberglocke aus dem Dom zu Königsberg und die Glocken der Jacobuskirche und des Domes in Breslau läuten die Weihnacht ein. Leonore Gedat liest ernste und heitere Weihnachtsgeschichten aus Ostdeutschland. Es singt der Gemischte Chor des Düsseldorfer Männergesangsvereins unter Leitung von Dr. Günter Ochs. Die Organisation hat der Ostdeutsche Beirat in Solingen unter Else Fleischer übernommen. Von Düsseldorf aus fährt ein Bus. Karten im Haus des Deutschen Ostens in Düsseldorf, Zimmer 401

Eine Verkaufsausstellung findet vom 10. bis 21. Dezember im Haus des Deutschen Ostens in Düsseldorf, Bismarckstraße 90, täglich von 10.00 bis 20.00 Uhr statt. Ausgestellt werden alte Stiche und Städteansichten aus Mittel- und Ostdeutschland, neue Bücher aus Ost- und Mitteldeutschland.

Aus den Heimatgruppen:

Heimatgruppe Goldberg-Bunzlau in München

Bei dem „Bundestreffen“ der Haynauer vom 27. bis 29. Oktober d. J. konnte der Bürgermeister von Ebermannstadt in Oberfranken über 200 „Ehemalige“ begrüßen. Aus dem ganzen Bundesgebiet und selbstverständlich auch aus München waren die Landsleute angereist. Es gab ein reichhaltiges Programm und freudige Wiedersehensszenen.

* * *

Am 11. November kamen die Mitglieder der Heimatgruppe Goldberg-Bunzlau in das Haus des Deutschen Ostens in München zu einer Gedenkstunde für Heinrich Hoffmann von Fallersleben. Die Solisten des Schlesierchors unter der Leitung von Anton Schneeberger und die Kinder der Riesengebirgs-Trachtengruppe unter der Leitung von Sigrid Steinmaßl umrahmten das Programm mit allseits bekannten Volksliedern, welche Fallersleben teilweise in Heimatkreis Goldberg und besonders in Konradsdorf bei Haynau gesammelt und gedichtet hat. Eine Gedenktafel am alten Konradsdorfer Schulhaus hatte folgenden Wortlaut:

„In diesem Hause weilte vorübergehend in den Jahren 1829—1840 der Dichter des Liedes »Deutschland über alles« Hoffmann von Fallersleben bei seinem Freunde dem Kantor Jakob.“

Der Lebenslauf des großen Deutschen wurde in Abschnitten von Frau Fadinger, Dr. Gotthard Schneider, Erwin Grüttner, Theophil Duda, Richard David und Helmut Schimpke vorgelesen. Es war eine wohlgelungene Veranstaltung mit einem traurigen Ende: Der langjährige Heimatgruppenleiter Erwin Grüttner, der die Kon-

radsdorfer Zeit von Fallersleben recht humorvoll mit lustigen Zwischenbemerkungen vorgetragen hatte, erlitt einen Herzanfall mit tödlicher Folge. Die herbeigerufenen Notärzte konnten nicht mehr helfen.

Am 16. November gab eine zahlreiche Trauergemeinde dem allseits beliebten und geachteten Entschlafenen am Münchner Nordfriedhof das letzte Geleit. Die Heimatgruppe Goldberg-Bunzlau wird Herrn Erwin Grüttner stets ein ehrendes Gedenken bewahren.

Allen Heimatfreunden wünsche ich, auch im Namen der Vorstandsmitglieder unserer Gruppe, ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches, gesundes Neues Jahr.

Helmut Schimpke

— GOLDBERG —

Heimatgruppe Goldberg in Bielefeld

Eigentlich sollte die Novemberversammlung ein schummriger, etwas gespenstischer „Licht'n Abend“ werden. Doch bei dem sonnigen Novemberanfang wurde es ein richtiger „Altweibersommer-Nachmittag“.

Aus der Vielzahl unserer schlesischen Mundartdichtungen, vorgetragen von fünf unserer Mitglieder, entstand ein leuchtender Spätherbst vor unseren Augen. Jagdgeschichten, Mäusegeschichten, Erntedank- und Kirmesgedichte folgten in buntem Wechsel. Erzählungen vom Schlachtfest weckten den Appetit auf die schlesische Wellwurst, die im Anschluß an den ersten Teil des Nachmittags serviert wurde. Zusammen mit Sauerkraut und Brot ein recht „Genüßel“ für die über einhundert Teilnehmer. Unser „Trio Köbe“ rundete mit frohen Melodien den Nachmittag ab.

Heimattreffen am 3./4. 6. 1990

Das nächste Heimattreffen des Kreises Goldberg in unserer Patenstadt Solingen findet am

3./4. Juni 1990 (Pfingsten)

statt.

Ich bitte die Heimatortsvertrauensleute, die Termine für ihre Ortstreffen entsprechend abzustimmen, um Überschneidungen zu vermeiden.

Renate Boomgaarden-Streich
(Heimatkreisbeauftragte)

In der Juli-Ausgabe wurde infolge eines Druckfehlers ein falsches Datum veröffentlicht.

Die Veranstaltungen des neuen Jahres beginnen mit dem „16. Winterfest der Landsmannschaft Schlesien“. Diesmal ist es am Sonnabend, dem 6. Januar 1990 um 20.00 Uhr im „Haus des Handwerks“, Papenmarkt 11, Bielefeld 1. Zum Tanz spielt die beliebte Tanzkapelle „For You“. Im Beiprogramm sehen wir diesmal die „Tanzgarde Carnys“ aus Herford. Unter Leitung von Ursula Winter werden uns die fischen Mädchen Proben ihres Könnens zeigen.

Zu dieser Veranstaltung, die alle Schlesier aus Bielefeld und Umgebung in froher Runde vereint, laden wir Sie mit Ihren Familien, Freunden und Bekannten herzlich ein.

Eintrittskarten zum Vorverkaufspreis von DM 8,— sind beim Vorstand der Heimatgruppe und in der Geschäftsstelle der Kreisvereinigung, Jahnplatz 5 (HdT), Bielefeld 1, vorrätig. An der Abendkasse beträgt der Eintrittspreis DM 10,—.

Die nächste Veranstaltung unserer Heimatgruppe ist die Jahreshauptversammlung, die wir am Sonntag, den 21. Januar 1990 um 16.00 Uhr im Restaurant „Alt-Schildesche“, Beckhausstr. 193, Bielefeld 1, durchführen werden.

Der Vorstand der Heimatgruppe wünscht allen Mitgliedern in nah und fern mit ihren Familien, sowie allen Freunden „Frohe Weihnacht“, viel Glück und Erfolg und gute Gesundheit für „1990“.

Harri Rädcl, Vorsitzender

— HERMSDORF/KATZBACH —

Liebe Hermsdorfer,

nachdem ich es zunächst wieder übernommen habe, die Hermsdorfer zu den uns lieb gewordenen Heimat-Ortstreffen zusammenzurufen, weise ich heute schon darauf hin, daß unser nächstes Treffen am 7. und 8. Juni 1990 im „Haus Schlesien“ in Heisterbacherrott, 5330 Königswinter 41, stattfindet. Der zunächst für Ende August 1990 vorgesehene Termin mußte geändert werden.

Im Frühjahr 1990 werden Sie wieder eine Notiz im Heimatblatt finden, in der dann der Termin für die unbedingt erforderliche Anmeldung genannt sein wird.

Gesegnete Weihnachtstage und ein gutes Jahr 1990 wünscht sehr herzlich

Ruth Hankowiak

Georgstr. 2, 2808 Syke
Telefon (0 42 42) 5 08 86



Das größte Volksfest der Welt, das Münchner Oktoberfest, beginnt alljährlich mit einem großen Festumzug. Heuer beteiligte sich die Riesengebirgs-Trachtengruppe München zum 32. Mal daran, mit einem eigenen Festwagen. Unter der Regie von Helmut Schimpke und dem Motto „Holzschnitzerei im Riesengebirge“ wurden mehrere großartige Holzfiguren (Höhe 1,60 — 1,80 m) mit Rübezahl, Nachtwächter, Honigschlecker und einigen Heiligen vorgeführt. An zwei Hobelbänken wurde eifrig gearbeitet, 10 Wappen schlesischer Städte zierten den Festwagen. Auf unserem Bild ist das Wahrzeichen von Haynau deutlich sichtbar. Das Fernsehen der ARD hat den Oktoberfestzug live in voller Länge übertragen.

— HAYNAU —

Treffen der ehemaligen Schülerinnen und Schüler der Landwirtschaftsschule Haynau von Günter Steinmann

3202 Bad Salzdetfurth, Schlesierweg 1

Beim Treffen im Rahmen des Kreistreffens in Solingen, an dem bereits 16 Ehemalige teilnahmen, machte Marianne Hapel den Vorschlag, ein separates Treffen im „Haus Schlesien“ bei Königswinter zu veranstalten und sie übernahm auch die Organisation. Einziger freier Termin für 1989 war der 17. und 18. Oktober. Rund 50 Anschriften wurden unter Mithilfe einiger Kollegen ermittelt und die Einladungen übersandt.

Der Einladung folgten 34 ehemalige Schülerinnen und Schüler, die überwiegend in den Jahren 1938 bis 1942 in den Winterhalbjahren die Schule besuchten. Sie kamen aus allen Teilen der Bundesrepublik und vier von ihnen sogar aus der DDR. Zum Teil hatte man sich fast 50 Jahre nicht mehr gesehen und so war das Erkennen oftmals schwer, die Freude aber riesengroß. Viel gab es zu erzählen, von früheren Zeiten, vom beruflichen Werdegang und vor allen Dingen von den familiären Verhältnissen.

Unterbrochen wurde der Redefluß durch das gemeinsame Kaffeetrinken, bei dem Marianne Hapel alle Teilnehmer herzlich begrüßte, dem Besuch des Heimatmuseums im Hause, das sehr viele interessante Exponate beherbergt und am Abend durch einen Diavortrag von Ilse Schlotte (früher Pilgramsdorf) von ihren Reisen in die schlesische Heimat, speziell aus dem Kreisgebiet Goldberg-Haynau und dem Riesengebirge, die manche Erinnerungen wachriefen. Reinhard Kretschmer erfreute mit einigen Gedichten in schlesischer Mundart. Eine Versteigerung mitgebrachter Geschenke erbrachte einen ansehnlichen Betrag, der die Teilnehmer aus der DDR finanziell entlastete.

Bei herrlichem Wetter wurden am folgenden Tag noch einige Fotos und kleine Spaziergänge gemacht.

Im Namen aller dankte Reinhard Kretschmer Marianne Hapel für ihre Arbeit, die erst dieses Treffen ermöglichte, und überreichte einen gesammelten Beitrag für die gehaltenen Unkosten.



Teilnehmerinnen und Teilnehmer des Treffens der ehemal. Schülerinnen und Schüler der Landwirtschaftsschule Haynau

Für das nächste Treffen, wieder im Haus Schlesien, wurde nach Absprache der 17., 18. und 19. Oktober 1991 festgelegt.

Nach dem Mittagessen ging es wieder der Heimat zu, in der Gewißheit, schöne Stunden verbracht zu haben.

— HAYNAU —

Treffen der ehem. Haynauer in Ebermannstadt/fr. Schweiz vom 27. bis 30. Oktober 1989

Ja, es fing schon am 27. Oktober diesmal an, mit einem gemütlichen Beisammensein und Begrüßung im Weinstübel in der „Sonne“ in Ebermannstadt. Günter Weigang und Gerhard Schmidtchen hatten gerufen . . . und alle, alle, die den Ruf hörten, kamen. Ja sogar aus der DDR waren einige angereist. Aus allen Gegenden, von weit her, folgte man dem Ruf. Und jedesmal, wenn die Tür aufging, gab es ein riesiges Hallo, denn viele waren da, die so ein Treffen das erste Mal erlebten. Damit man nicht immer von Tisch zu Tisch gehen mußte, stellten wir uns alle einzeln vor. Frauen mit Mädchennamen und wo wir in Haynau wohnten. Da gab es schon ein tolles Gelächter, denn fast ein jeder gab auch noch

seinen Spitznamen von früher mit bekannt oder eine kleine Story. An diesem ersten Abend verging die Zeit schon so schnell, daß es im Nu Mitternacht war und viele zum Schlafen gingen, denn es wurden ja weite Anreisestrecken bewältigt.

Am 28. 10. vormittags reisten noch weitere Haynauer an. Und immer wieder konnte man freudiges Erkennen und Begrüßen miterleben. Was gab es da nicht alles zu erzählen. Nicht immer waren es schöne Lebensberichte, denn nach bald 40 Jahren hat jeder vom Schicksal Kerben geschlagen bekommen.

Nach dem Mittagessen gingen viele spazieren in dem wunderschönen Ebermannstadt. Das Wetter war auch günstig, Sonnenschein und blauer Himmel machten jeden Spaziergang zur Freude.

Die Wirtsleute in der „Sonne“ hatten uns zu Ehren Streusel- und Mohnkuchen gebacken und damit jeder etwas davon bekam, strömte man zur Kaffezeit wieder zur „Sonne“. Früher als vorgesehen, nämlich schon gegen 17.00 Uhr, wurde der Saal im Obergeschoß geöffnet und der offizielle Teil begann. Es war eine Freude, zu sehen wie voll der Saal besetzt war. Nach der Anwesenheitsliste mußten es mindestens ca.



Die Initiatoren Walter Liersch, Fritz Kube und Frau, Günter Weigang, Gerhardt Schmidtchen sowie der 2. Bürgermeister Herr Hans Satzinger (von links nach rechts). Im Hintergrund die „Weingartser Stubenmusik“.

180 Personen sein. Unser Walter (Liersch), genannt Kugelblitz, hieß uns alle willkommen und gab einen kurzen Bericht von der Fahrt in unsere alte Heimat, ausgeschmückt mit Dias, bei denen viele noch einmal in Gedanken auf dieser Reise waren. Danach zeigte H. Theophyl Duda seine Dias von der Reise nach Haynau, untermalt mit Vogelgezwitscher (Nachtigallen) und klassischer Musik, die aber im allgemeinen keinen Anklang fand. Schade!

In den Pausen konnte man oft kaum sein eigenes Wort verstehen, denn im großen Saal begegneten sich noch viele, die sich bisher nicht erkannt oder gesehen hatten. Danach wurde der von Herrn Dieter Schroeder aufgenommene Videofilm gezeigt. Auch diese Aufnahmen waren sehr eindrucksvoll. Oft war es so still, daß man eine Stecknadel fallen hören konnte. *Heimat bleibt halt Heimat!* Dazwischen war

noch die offizielle Begrüßung durch Günter Weigang, in schlesischer Tracht, dem Organisator des Treffens.

Die Grüße der Stadt Ebermannstadt überbrachte der 2. Bürgermeister Hans Satzinger, die des Ortsverbandes der Landsmannschaft Schlesien Fritz Kube, der mit seiner Frau in der schlesischen Tracht anwesend war. Viele Dankesworte galten auch Gerhard Schmidtchen, der sich aufopfernd am Ort um ein gutes Gelingen des Treffens bemüht hatte. Lange nach Mitternacht verließen die Letzten die Gasträume, erfüllt mit vielen neuen Eindrücken von der alten Heimat wie auch immer wieder mit Wiedersehensfreude.

Am Sonntag, 29. 10., war Gelegenheit zum Gottesdienstbesuch, aber die meisten kamen zum Frühschoppen in die „Sonne“. Nun wurden viele Fotos geschossen, denn man wollte die Augenblicke zur Erinnerung festhalten. Immer wieder sah man noch neue Gesichter und man saß viel bei einem Plausch beisammen.

Leider geht auch die schönste Zeit einmal zu Ende und so rückte für den einen oder anderen der Abreisetermin an. Man wünschte sich gegenseitig alles Gute und hofft auf ein baldiges Wiedersehen.

Als Abschluß möchte ich persönlich, sicher im Namen aller Anwesenden, meinen Dank an Gerhard Schmidtchen aussprechen, der das Treffen in seinem Wohnort Ebermannstadt organisierte und für Quartiere sorgte, sowie auch an Günter Weigang und alle anderen, die mit dazu beitrugen, daß dieses Treffen wieder ein Bombenerfolg wurde.

Mit der Bitte, nicht allzulange zu warten und das Treffen zu wiederholen, schließe ich meinen stümperhaften Bericht und bitte alle, die ihn lesen, meinen Stil sowie die orthographischen Fehler zu entschuldigen.

E. Jahn, geb. Irrgang

aus Haynau, Lindenstr. 1 u. Flurstr. 3

Liebe Heimatfreunde!

Nun liegt unser zweites „Haynauer Heimattreffen“ in Ebermannstadt (Fränkische Schweiz) bereits wieder weit hinter uns. Ich habe mich riesig über die so außerordentlich starke Teilnahme am Treffen gefreut und bedanke mich auf diesem Wege recht herzlich dafür. Es waren auch heuer wieder sehr schöne Stunden und Tage bei schönstem Herbstwetter, die wir hier gemeinsam erleben konnten und die sicherlich noch recht lange in unser aller Erinnerung bleiben werden.

Sollte es der allgemeine Wunsch sein, sich auch im Jahre 1991 wiederum hier in Ebermannstadt zusammenzufinden, so bin ich selbstverständlich gerne wieder bereit, nach besten Kräften alles dafür zu organisieren. Sollte aber für das nächste Mal der Wunsch nach einem anderen Treffpunkt (= anderer Ort) vorherrschen, so würde ich dies ebenfalls sehr begrüßen und dafür Verständnis haben.

Ich wünsche Ihnen allen — auch namens meiner Familie — ein recht frohes und gesegnetes Weihnachten 1989 sowie für das Neue Jahr alles erdenklich Gute, vor allem beste Gesundheit und Wohlbefinden!

Mit heimatlichen Grüßen stets

Euer Gerhard Schmidtchen

8553 Ebermannstadt, Feuersteinstr. 12
Telefon (0 91 94) 91 22

— KAUFFUNG —

Liebe Heimatfreunde und Angehörige!

Das Jahr 1989 neigt sich dem Ende entgegen. Es hat unserer großen Kauffunger Gemeinschaft wieder schöne Begegnungsmöglichkeiten gebracht. So die Fahrt in unsere Geburtsheimat Schlesien vom 3. bis 11. Mai mit 96 Teilnehmern. Nun schon zum vierten Mal mit dieser großen Teilnehmerzahl. Dabei konnte ich feststellen, daß sich das Interesse immer stärker der heimatlichen wunderschönen Natur zuwendet. Besonders für den Kreis, der nun schon mehrmals die Fahrten mitgemacht hat.

Im Mai haben wir uns dann noch in Hapurg bei Hersbruck getroffen, zum kleinen alljährlichen Regionaltreffen, das von Karin Schaefer-Schultz organisiert wird. Diese Zusammenkunft wird immer stärker besucht, so daß wir dieses Jahr 55 Teilnehmer begrüßen konnten.

Es war meiner Frau und mir nicht möglich, am großen Schlesiertreffen in Hannover teilzunehmen. Wir haben uns aber sehr über den Kartengruß der dort anwesenden Kauffunger gefreut.

Sehr schön war unser großes Dorftreffen in Bielefeld am 23./24. September mit rund 300 Besuchern. Vorangegangen war am Freitag, 22. 9., eine Zusammenkunft der Konfirmanden des Jahres 1939 zum Goldjubiläum, das am Samstag in der Kirche in Bielefeld-Quelle gefeiert wurde. 24 Ehemalige waren gekommen, u. a. auch aus der DDR.

Zum Ortstreffen angereist war auch Manfred Kramer aus Amerika. Manfred ist der Bruder von Käthe und Helmut Kramer aus dem Niederdorf, Hauptstr. 234, die ebenfalls anwesend waren. Von Manfred Kramer, der wieder in Amerika ist, bekam ich vor einigen Tagen Post und zu Beginn seiner Zeilen schreibt er: „Die zwei wunderschönen Tage in Bielefeld werde ich nie vergessen. Ich hoffe, daß es nicht das einzige und letzte Mal war, daß ich bei einem Treffen der Kauffunger dabei sein kann. Vielleicht in zwei Jahren wieder.“

Da Manfred Kramer die Goldberg-Haynauer Heimatzeitung bestellt hat und in Zukunft auch unseren Kauffunger Rundbrief nach Amerika zugestellt bekommt, wird er mit uns in steter Verbindung bleiben.

Unser nächstes Ortstreffen im kommenden Jahr findet in Burgstemmen statt. Walter Opitz, der mit seinen Helfern dieses Treffen organisiert, hat mit bestätigt, daß das Wochenende am 22./23. September 1990 fest vereinbart ist. Ich bitte diesen Termin vorzumerken.

Bekanntgeben darf ich nochmals, daß unser Heimatbuch „Kauffung“ wieder vorrätig ist und bei mir bestellt werden kann. Es ist ein gutes und schönes Geschenk zum Weihnachtsfest. Die Zustellung erfolgt kurzfristig.

Ich habe Weihnachten angesprochen und möchte nun allen Kauffungern und Angehörigen ein frohes und friedliches Fest und auch angenehme Feiertage wünschen. Das kommende Jahr 1990 möge uns den Frieden erhalten und uns Gesundheit und Lebensfreude schenken, so daß wir auch ein Wiedersehen feiern können.

Es grüßen herzlich und heimatverbunden
Walter und Irmgard Ungelenk

— ALT-SCHÖNAU —

Liebe Alt-Schönauer Heimatfreunde!

Bitte merken Sie sich schon jetzt in Ihrem Terminkalender den 19. Mai 1990 vor. Dann wollen wir nach zweijähriger Pause wieder in der Gaststätte Fichtenhof, Heinrich-Förke-Str. 5, in 4800 Bielefeld ein weiteres Treffen der Alt-Schönauer veranstalten. Inzwischen freuen wir uns auf ein Wiedersehen mit alten Heimatfreunden.

Euer Helmut Müllter und Frau Adeltraud
Ehlenruper Weg 16, 4800 Bielefeld 1
Telefon (05 21) 17 47 02

— ADELSDORF —

Adelsdorfer besuchten das Museum in Haynau

Bei meiner letzten Gruppenfahrt nach Goldberg im Mai 1989 haben wir auch das Museum in Haynau besucht. Dort mußte ich mit Erstaunen feststellen, daß ein ganzer Raum mit Sehenswürdigkeiten vom Schloß Nieder-Adelsdorf bestückt war.

Es wurden Reliefs freigelegt und Abdrücke angefertigt. Die Wände in diesem Raum hängen voll mit solchen Bildwerken, welche bis zu 2 x 2 m groß sind. Hinzu kommen die Darstellungen der Freilegungsarbeiten und der Vorgang für die Abdrücke. Diese Angelegenheit ist wohl in jüngster Zeit erst durchgeführt worden.

Wegen Zeitmangel konnte ich Näheres nicht erforschen.

Bei der nächsten Gelegenheit im Mai 1990 werde ich dieser Sache nachgehen. Da sich für diese Fahrt schon jetzt Adelsdorfer angemeldet haben, werden wir uns wohl gemeinsam damit befassen.

Günter Bleul

— GIERSDORF —

Liebe Giersdorfer!

Wollen wir uns ein drittes Mal treffen und wiederum versuchen, in Harmonie schöne Stunden zu verbringen?

Nun, nachdem so viele Heimatfreunde diesen Wunsch geäußert haben, meinen wir dies akzeptieren zu müssen und wir tun das auch gerne.

Also! Unser nächstes Treffen wird vom 19. September bis 23. September 1990, wiederum im Schweizerhof stattfinden. Näheres wird aus einer persönlichen Einladung demnächst zu sehen sein. Für rechtzeitige Anmeldungen wären wir dankbar.

Wir wünschen nun allen Giersdorfern ein gesegnetes Weihnachtsfest und einen gesunden und hoffnungsvollen Beginn des neuen Jahres.

Eure

Hildegard und Waldemar Niedergesäß

— LEISERSDORF —

Liebe Leisersdorfer,

für Mai 1990 ist wieder eine Goldberg-Fahrt geplant. Näheres entnehmen Sie bitte der Januar-Ausgabe.

Auskünfte erteilt:

Else Hoffmann

Schürmannstr. 10, 2842 Lohne/Oldenbg.
Telefon (0 44 42) 55 24

— KAISERSWALDAU —

Liebe Kaiserswaldauer!

Wir Dorfkinder sind bei Kriegsende so sehr in alle Gegenden verstreut worden. Gern würde ich versuchen, wenn es Ihnen recht ist und niemand da ist, der es schon tut, Sie ein wenig zu „sammeln“. Bitte geben Sie mir die genauen Namen, Adressen, Geburtsdaten — auch von Freunden und Bekannten, auch aus der DDR — an, Silber- und Goldhochzeiten, auch Todesfälle gehören dazu.

Herzliche Weihnachtsgrüße und alles Gute für 1990!

Ihr Horst Hilzenbecher
Schlesierstr. 62, 6942 Mörlenbach
Telefon (0 62 09) 52 80

— NEUKIRCH/KATZBACH —

**Liebe Neukircher
und Nachbarn!**

Auf vielfachen Wunsch habe ich mich bereiterklärt, wieder eine Reise nach Schlesien zu organisieren.

Die Reise ist vorgesehen für Ende Mai oder nach Pfingsten 1990. Um in den Hotels in Krummhübel oder Hirschberg unterzukommen, ist **unbedingt** eine Voranmeldung bis zum 20. 12. 1989 bei mir notwendig. Außer den Besuchen in den Heimorten an zwei Tagen ist eine Rundfahrt im Riesengebirge und eine Fahrt ins Glatzer Bergland geplant.

Eine gesegnete Weihnacht und ein gutes Neues Jahr wünscht Ihnen

Siegfried Hornig
Feuerdornstr. 20, 4800 Bielefeld 18
Telefon (0 52 02) 8 22 70

— RÖVERSDORF —

Liebe Röversdorfer!

Ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes „Neues Jahr“ wünschen allen Heimatfreunden und ihren Familien

Eure Erna und Martin Polst

Unser aller Wunsch sollte auch im kommenden Jahr 1990 sein, den Zusammenhalt der Ortsgemeinschaft zu fördern und zu pflegen. Gleichzeitig erinnern wir Euch an unser kommendes „Dorftreffen“ am 26. u. 27. Mai 1990 in Lengerich. Anmeldungen der Teilnehmer bis zum 25. 4. 1990. Wichtig wäre, ob mit oder ohne Übernachtung. Es würde unsere Arbeit erleichtern, wenn der Termin eingehalten würde.

Anschrift:

Martin Polst
4540 Lengerich, Niggeböwers-Weg 53

**Gesucht wird**

Nr. 88

Wer kann Auskunft geben über Hilde Demel (Jahrgang ca. 1913) und Tochter Hannchen aus Alzenau? Hilde Demel war etwa 1934 in Leisersdorf beschäftigt.

Nachricht erbeten an:

Gertrud Möller, geb. Stephan
früher Leisersdorf
jetzt: 4570 Quakenbrück, Bahnhofstr. 18
Telefon (0 54 31) 34 83



Schülerinnen und Schüler der kath. Volksschule Schönau/Katzbach mit dem damaligen Stadtpfarrer Seidel und dem Kantor Bujak. Die Aufnahme entstand 1924



Schülerinnen und Schüler der evangelischen Volksschule Schönau/Katzbach. — Eingesandt von Paul Dienst, 5300 Bonn 1, Köslinstr. 66



Die Aufnahme aus dem Jahre 1938 zeigt Schülerinnen des 1. Schuljahres mit ihrer Lehrerin Tzschachmann. — Die Einsenderin, Ilse Fachmann, geb. Linke, früher Große Burgstr. 21, jetzt 3000 Hannover 1, Friesenstr. 55, ist in der obersten Reihe (5. von rechts) mit abgebildet. Sie würde sich über Zuschriften ehemal. Mitschülerinnen sehr freuen

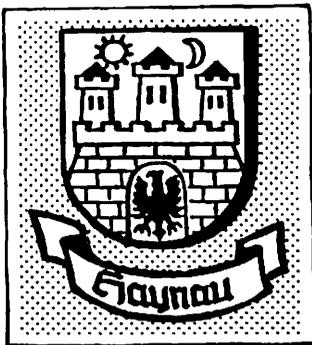
Herzlichen Glückwunsch

Die Heimatgemeinschaften und der Heimatverlag wünschen allen Geburtstagskindern und Jubilaren für Gesundheit und Wohlergehen alles Gute. Den Kranken baldige Genesung und für den weiteren Lebensweg herzliche Wünsche. Wir hoffen, daß alle Altersjubilare, besonders die, von denen wir über das Wohlergehen kaum etwas erfahren, gesund sind.



GOLDBERG

- Zum 86. Geb. am 23. 12. 89 Frau Martha RADECK, auch Pilgramsdorf, in 6000 Frankfurt/M. 1, Taunusstr. 43
- Zum 85. Geb. am 8. 1. 90 Frau Elfriede WUNSCH, Ziegelstr. 3, in 8631 Weidach, Hohe Str. 2



- Zum 93. Geb. am 14. 1. 90 Frau Martha MÜLLER, Burgstr. 29 (Drogerie), in 4500 Osna-brück, Ravensbrink 8
- Zum 90. Geb. am 5. 1. 90 Frau Frieda CHULZ, geb. Menzel, in 8059 Moosinning, Stammham
- Zum 88. Geb. am 1. 1. 90 Frau Martha NEUMANN, Bismarckstr. 5, in 2800 Bremen, Arndt-Str. 4
- Zum 86. Geb. am 15. 12. 89 Herrn Fritz ZIMMER, Burgstr., in 5657 Haan/Rhld., Schlehdornweg 14
- Zum 84. Geb. am 18. 1. 90 Frau Hedwig OCHLICH geb. Malik, Gartenstr. 27, in 4800 Bielefeld 1, Kammermühlenweg 14
- Zum 83. Geb. am 11. 1. 90 Frau Friedel FREIBERG, Sonnenland 17, in 8371 Frauenau, Rachelstr. 17
- Zum 83. Geb. am 30. 12. 89 Frau Else LUKASCHEK, Bildgeschäft Brade, in 4830 Gütersloh 1, Wilh.-Baumann-Str. 6
- Zum 83. Geb. am 16. 1. 90 Frau Else PFAFFE, geb. Sydow, Ring, in 8720 Schweinfurt, Ludwigstr. 16, Collegium Augustinum
- Zum 82. Geb. am 6. 1. 90 Frau Margarete TEICHLER, Friedrichstr. 29, in 61700 Skärblacka/Schweden, Folkes-Husvägen 2 c
- Zum 80. Geb. am 11. 1. 90 Herrn Hans GEBHARDT, in 7547 Wildbad, Altenstift König-Karl-Str. 17
- Zum 79. Geb. am 12. 1. 90 Herrn Walter MENDE, Siedlung Hermsdorfer Weg, in 5880 Lüdenscheid, Danziger Str. 39
- Zum 78. Geb. am 24. 12. 89 Frau Erna BÖHM, in Hagen 8, Dahl, Zum Bollwerk 13, bei Gartenschläger

- Zum 84. Geb. am 7. 1. 90 Herrn Sattlermeister Hermann MENZEL, Liegnitzer Str. 15, in 8700 Würzburg, Frankenstr. 198
- Zum 83. Geb. am 30. 12. 89 Frau Charlotte SPEER, geb. Klar, Obere Radestr. 10, in 1000 Berlin 19, Angerburger Allee 4a
- Zum 81. Geb. am 3. 1. 90 Frau Margarete ECKELT, in 3250 Hameln I/Weser, Lerchenan-ger 19
- Zum 81. Geb. am 18. 1. 90 Herrn Erich THIELE, Warmutsweg 5, in 4152 Kempen 1, Nansenstr. 55
- Zum 77. Geb. am 11. 1. 90 Frau Martha KLOSE, geb. Hoffmann, Wolfsstr., in 5000 Köln 30, Görlinger Zentrum 30 b/106
- Zum 75. Geb. am 28. 12. 89 Frau Erna LACHMANN, geb. Treskow, Trozendorfplatz 3, in 4800 Bielefeld 1, Haferkamp 9
- Zum 74. Geb. am 8. 1. 90 Frau Charlotte DORSCHNER, geb. Preuss, auch Kaiserswal-dau, in 8043 Unterföhring, Blumenstr. 18
- Zum 72. Geb. am 19. 1. 90 Herrn Gerhard HIPPE, Wolfstr. 12 (Zigarrenfabrik), in DDR-4413 Sandersdorf b. Bitterfeld, Ring der Che-micarbeiter 46.
- Zum 65. Geb. am 5. 11. 89 nachträglich Frau Herta HOFFMANN, geb. Reich, Friedrichstor 23, in 8672 Selb, Alfonsstr. 5

BERICHTIGUNG

In unserer September-Ausgabe gratulierten wir Frau Hildegard MAIER, geb. Reich, Fried-richstor 23, in 8400 Regensburg, Carl Maria von-Weber-Str. 29 zum 75. Geburtstag am 12. 10. 1989. Bei der Angabe des Geburtsnamens ist leider ein Versehen unterlaufen. Es muß richtig lauten: Frau Hildegard MAIER, geb. Reich.

- Zum 78. Geb. am 5. 1. 90 Frau Käthe KNOLL, geb. Hänisch, Ring 56, in 2813 Ey-strup, Im Weidehof 10, bei Tochter Christel Gödje
- Zum 78. Geb. am 10. 1. 90 Frau Martha WOLF, Bahnhofstr. 6, in 5090 Leverkusen 3, Altstadtstraße 158
- Zum 78. Geb. am 13. 1. 90 Frau Margarete JÜPTNER, in 6500 Mainz 31, Rieke-Allee 181
- Zum 76. Geb. am 29. 12. 89 Frau Margarete ERDMANN, geb. Neubarth, Uferstr. 25, in 5802 Wetter 4, Marktstr. 7
- Zum 76. Geb. am 31. 12. 89 Herrn Erich TITZ, in 8023 Pullach, Jaiserstr. 5
- Zum 75. Geb. am 23. 12. 89 Frau Erika FREUDENBERG, Wilhelmplatz 2, in 7070 Schwab.-Gmünd, Am Schönblick 40
- Zum 75. Geb. am 7. 1. 90 Frau Christa NONN, geb. Werner, Weidenstr. 16, in 6200 Wiesbaden, Brentanostr. 19
- Zum 73. Geb. am 9. 1. 90 Frau Gertrud KNOLL, Sandstr. 8, in 1000 Berlin 44, Wart-hestr. 41 b
- Zum 70. Geb. am 18. 12. 89 Frau Irmgard ROTHKIRCH, geb. Walter, Töpferstr. 13, in 4100 Duisburg 28, Semmeringstr. 24
- Zum 70. Geb. am 20. 12. 89 Frau Käthe HECKER, geb. Lessig, Domplatz 1, in 8346 Simbach/Inn, Pfarrkirchnerstr. 42

Allen Haynauern wünsche ich frohe Weihnachten und alles Gute für 1990.

*Heimatfreund Günter Weigang
Schlehdornweg 5, 5657 Haan 1*

Heimatortskartei Schlesien

Auf Wunsch einiger Heimatfreunde geben wir nachstehend nochmal die Anschriften der Heimatortskartei bekannt:

Abt. Niederschlesien:

Postfach 16 48, Luitpoldstr. 16
8600 Bamberg

Abt. Oberschlesien und Breslau:

Ostuzzistr. 4, 8390 Passau



SCHÖNAU

- Zum 94. Geb. am 1. 1. 90 Frau Anna BZYL, Schloßstr. 9, in 4422 Ahaus/Westf., Am Rabenhorst 9
- Zum 84. Geb. am 20. 1. 90 Frau Frieda FEIGE geb. Bergmann, Hirschberger Str. 11, in DDR-171 Luckenwalde, Grüner Weg 3
- Zum 83. Geb. am 10. 1. 90 Frau Margarete BACKHAUS, geb. Beuchel, Ring 1, in 3590 Bad Wildungen, Brunnenallee 36
- Zum 82. Geb. am 10. 1. 90 Frau Margarete LIEBIG, geb. Liehr, Ring 48, in 5632 Wermels-kirchen, Berliner Str. 59, Seniorenheim
- Zum 79. Geb. am 15. 1. 90 Frau Frieda HEERING, Ring 51, in 3000 Hannover 61, Berckhusenstr. 87
- Zum 79. Geb. am 19. 1. 90 Frau Hilde GRIMMIG, geb. Tschentscher, in 3052 Bad Nenndorf, Schmiedestr. 6
- Zum 78. Geb. am 7. 1. 90 Frau Lisbeth HÄRTEL, geb. Thomas, Ring 27, in 4800 Biele-feld 1, Wohnstift Salzburg, Memeler Str. 35
- Zum 77. Geb. am 21. 12. 89 Frau Helene SEEFELDT, geb. Seidel, Hirschberger Str. 28, in 5948 Schmallenberg, Obringhauser Str. 36
- Zum 77. Geb. am 16. 1. 90 Herrn Kurt HIRSCH, Hirschberger Str. 40, in DDR-1821 Dippmannsdorf, Freibadstr. 24
- Zum 75. Geb. am 12. 1. 90 Herrn Dr. Gerhard KAPPNER, Goldberger Str. 3, in 2800 Bremen, Kissinger Str. 33
- Zum 74. Geb. am 25. 12. 89 Frau Arminia WEBER, geb. Schneider, Ring 14, in 2972 Bor-kum, Reedestr. 12
- Zum 74. Geb. am 6. 1. 90 Frau Hilda BÖHME, geb. Schmidt, Ring 14, in 6322 Kirtorf 2, Gleimenhain/Hes., Neustädter Str. 12
- Zum 65. Geb. am 10. 1. 90 Frau Johanna KRAUSE, geb. Müller, Hirschberger Str. 21, in 2160 Stade, Barger Weg 47
- Zum 65. Geb. am 17. 1. 90 Frau Elisabeth RAUPACH, geb. Scharnowski (Ehefrau von Erich R.), Hirschberger Str. 39, in 3200 Hildes-heim, Annenstr. 19/20
- Zum 65. Geb. am 19. 1. 90 Frau Gerda HEY, geb. Leder, Am Lerchenberg 1 (Ziegelei), in 5270 Gummersbach 31, Heinstieg, Heinstieger Str. 6

Allen Schönauern und ihren Familien wünschen wir „Frohe und friedvolle Weih-nachten“ und für „1990“ viel Glück, Ge-sundheit und alles Gute!

Harri und Rotraut Rädcl

ALT-SCHÖNAU

- Zum 94. Geb. am 16. 1. 90 Herrn Karl DRESCHER, in 2175 Cadenberge, Schulstr. 9
- Zum 87. Geb. am 19. 1. 90 Herrn Oskar GEISLER, in 2179 Odisheim 177 über Ottern-dorf
- Zum 84. Geb. am 18. 1. 90 Frau Hedwig TSCHENTSCHER, in 8772 Marktheiden-feld/Main, Lehmgrubenstr. 18
- Zum 83. Geb. am 4. 12. 89 Frau Selma BIEDERMANN, geb. Seidel, in 8094 Reitmeh-ning, Hochhaus Nr. 26
- Zum 81. Geb. am 12. 1. 90 Frau Frieda OBERBERG, geb. Geisler, in 3422 Bad Lauter-berg, Oderfelder Str. 42
- Zum 81. Geb. am 18. 1. 90 Frau Eva NEUMANN, geb. Plaeschke (ev. Schule), in 5484 Bad Breisig, Marienstr. 5

Zum 79. Geb. am 13. 1. 90 Frau Klara TAUCH, geb. Teuber, in 4000 Düsseldorf, Mettmanner Str. 33

Zum 77. Geb. am 12. 1. 90 Frau Hedwig GEMMEL, geb. Berger, in 6600 Saarbrücken 3, Knappenstr. 2-6

Allen Alt-Schönauern wünschen meine Frau und ich ein frohes Weihnachtsfest und für 1990 viel Glück und alles Gute.

Ihr Helmut Müller u. Frau Traudel

ALZENAU

Zum 89. Geb. am 11. 1. 90 Frau Frida HÖFCHEN, in 4100 Duisburg-Hamborn, Waterkampstr. 7

Zum 83. Geb. am 4. 1. 90 Frau Selma KÜPPERMANN, in 3201 Himmelsthür b. Hildesheim, Willi-Plappert-Str. 2-4, Altenwohnheim

Zum 81. Geb. am 13. 1. 90 Herrn Erich HIERSEMANN, Schmiede, in DDR-7271 Wiesenana 20 Kr. Delitzsch/Sa.

Zum 71. Geb. am 22. 12. 89 Frau Elli OERTNER, Nieder-Alzenau, in 8032 Lochham, Ahornstr. 8

Zum 60. Geb. am 12. 1. 90 Frau Edith LINDERT, geb. Raupach, in 5012 Bedburg, Schützenallee 61

Zum 60. Geb. am 12. 1. 90 Herrn Ernst WITTIG (Ehemann von Erika, geb. Kronberger), auch Bärtsdorf-Trach, in 4992 Espelkamp, Lessingstr. 17

Liebe Heimatfreunde aus Alzenau und Moschendorf!

Wir wünschen Euch allen ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches Neues Jahr und den Kranken gute Besserung.

Am 12. 5. 1990 findet unser nächstes Treffen im Jugendhof Windrose, 4811 Oerlinghausen, statt.

Es grüßen

*Erika Wittig, geb. Kronberger
Lessingstr. 17, 4992 Espelkamp
und*

Arthur Jungnickel

Delbker Str. 89 a, 4811 Oerlinghausen

BÄRSDORF-TRACH

Zum 89. Geb. am 7. 1. 90 Frau Agnes HILLER geb. Höfig, in 3220 Alfeld/Leine, Zieglmach 6

BISCHDORF

Zum 90. Geb. am 26. 12. 89 Frau Ida KLUGE geb. Göldner, Nr. 27a, in DDR-2500 Rostock 1, Fritz-Reuter-Str. 76

Zum 86. Geb. am 20. 1. 90 Frau Emma KÖSLER, Nr. 100, in 2831 Kirchseele über Bremen

Zum 82. Geb. am 27. 12. 89 Frau Gertrud SIEGISMUND, geb. Nemann, Nr. 53, in 8431 Berg/Oberpf.

Zum 82. Geb. am 27. 12. 89 Herrn Walter MÜLLER, Nr. 57, in DDR-4135 Burkhardtshaus, Hauptstr. 37

Zum 82. Geb. am 1. 1. 90 Frau Frieda LUDWIG, geb. Nüßler, Nr. 99, in 2000 Hamburg-Altona, Thedestr. 90

Zum 82. Geb. am 14. 1. 90 Frau Charlotte HAIDT, geb. Sachs, Nr. 105, in 2830 Bassum, Am Gaswerk 1

Zum 81. Geb. am 16. 1. 90 Frau Frieda GUTSCHE, geb. Kleiner, Nr. 74, in 2878 Wildeshausen, Ochsenbergweg

Zum 81. Geb. am 17. 1. 90 Frau Emma KUTZNER, geb. Wassermann, Nr. 119, in 5281 Wiedenest, Bez. Köln

Zum 81. Geb. am 8. 2. 90 Herrn Martin TILGNER, Nr. 11, in DDR-2911 Perleberg OT Düpow

Zum 79. Geb. am 21. 12. 89 Frau Meta SEEWALD, geb. Scheibig, Nr. 15, in 1000 Berlin 10, Kaiser-Friedrich-Str. 2 a

Zum 76. Geb. am 25. 12. 89 Frau Margarete SCHEIBIG, geb. Rothe, Nr. 114, in 1000 Berlin 45, Hindenburgdamm 132 c

Zum 76. Geb. am 18. 1. 90 Herrn Erich SCHEIBIG, Nr. 114, in 1000 Berlin 45, Hindenburgdamm 132 c

DOBERSCHAU

Zum 83. Geb. am 17. 12. 89 Frau Anni POHL, geb. Scheurich, in DDR-7983 Sonnewalde, Hintergasse 10

FALKENHAIN

Zum 89. Geb. am 7. 1. 90 Frau Martha KLOSE, in 3420 Herzberg/Harz, Sudetenweg 19

Zum 85. Geb. am 10. 1. 90 Frau Frieda MAI, geb. Scharfenberg, in 3200 Hildesheim, Schlesierstr. 7

Zum 83. Geb. am 30. 12. 89 Frau Hedwig NEUMANN, geb. Gärtner, in 3420 Herzberg 4, Pöhlde, Lindenstr.

Zum 76. Geb. am 17. 11. 89 nachträglich Herrn Kurt MEISSNER, auch Schönwaldau, in 8443 Bogen 1, Osserstr. 21

Zum 74. Geb. am 5. 1. 90 Herrn Alfred HEIDRICH, in 4800 Bielefeld 11, Werraweg 125

Zum 65. Geb. am 4. 1. 90 Frau Else ENGEL, in 4800 Bielefeld 1, Apfelstr. 133 a

GEORGTENTHAL

Zum 82. Geb. am 31. 12. 89 Herrn Paul BORRMANN, in 2848 Heidewinkel

Zum 76. Geb. am 1. 1. 90 Frau Friedel BLEUL, geb. Reinsch, in 2841 Steinfeld, Düpker Kirchweg

Zum 76. Geb. am 11. 1. 90 Frau Else GERSTMANN, in 3538 Marsberg 2, Bredelar, Zur Osterwiese 48

Zum 76. Geb. am 28. 11. 89 nachträglich Frau Elly BAUMGART, geb. Scholz, in 2842 Riefel-Lohne, Dingfeld 7

GIERSDORF

Zum 91. Geb. am 14. 1. 90 Herrn Max MATSCHINSKY, Rothbrüning, in 5805 Altenbreckerfeld

Zum 75. Geb. am 22. 12. 89 Herrn Fritz SCHMIDT, in 4787 Geseke 1, Ehringhauser Str. 27

Zum 71. Geb. am 30. 12. 89 Frau Elli JOST, geb. Scholz, in 5900 Siegen, Johanneshütte 5

Zum 70. Geb. am 30. 9. 89 nachträglich Frau Erika KANNENBERG, geb. Wiesner, in DDR-8312 Heidenau, Melanchthonstr. 7

Zum 70. Geb. am 10. 10. 89 nachträglich Frau Else BORRMANN, in Hilbershausen, Haus Abendfrieden

Zum 70. Geb. am 10. 10. 89 nachträglich Herrn Erich BORRMANN, in 8713 Marktbreit, Nennbergstr. 18

GÖLLSCHAU

Zum 84. Geb. am 4. 1. 90 Herrn Paul REICHEL, in 4800 Bielefeld 1, Webereistr. 29

Zum 70. Geb. am 10. 1. 90 Frau Herta SCHIMSCHAL, geb. Fließ, in 7475 Meßstetten, Am Sickersberg 17

Allen Göllschauern und ihren Familien wünschen „Gesegnete Weihnacht“ und ein gesundes, glückliches und friedvolles „1990“

*Erndel Glahn/Fließ
und Käte Kunert/Reichelt*

GRÖDITZBERG

Zum 93. Geb. am 18. 1. 90 Herrn Oskar STANDKE, in DDR-2003 Friedland/Mecklenburg, Anklamerstr. 4

Zum 86. Geb. am 4. 1. 90 Herrn Erich KOWIERSCHKE, in 4700 Hamm 1, Ringstr. 7

Zum 86. Geb. am 5. 1. 90 Frau Franziska HEILMANN, geb. Prokott, in 2875 Gandersee 4, Altengraben, Achternstr. 29

Zum 79. Geb. am 30. 12. 89 Frau Hedwig SELIGER, geb. Förster, in 2843 Dinklage, Glazer Str. 11

Zum 78. Geb. am 26. 12. 89 Herrn Werner BADER, in 4700 Hamm 1, Molkereistr. 7

Zum 77. Geb. am 7. 1. 90 Frau Agnes VORTISCH, in 4700 Hamm 1 (Ostwennemar), Siemensstr. 12

Zum 76. Geb. am 6. 1. 90 Frau Erna SEREDIUK, geb. Garbe, in 8660 Münchberg, Joh.-Sebastian-Bach-Str. 13

Zum 70. Geb. am 2. 1. 90 Frau Hildegard SCHUBERT, geb. Schäfer, in 3548 Arolsen, Am Tiergarten 31

Ein frohes Weihnachtsfest, alles Gute für das Jahr 1990 und ein Wiedersehen im Herbst in Lippstadt wünscht allen Gröditzbergern

Hans Steinhage

HARBERSDORF

Zum 83. Geb. am 24. 12. 89 Frau Martha JAKOB, geb. Hertrampf, in 2833 Harpstedt/Bassum, Lampenstr. 3

Zum 81. Geb. am 1. 1. 90 Herrn Helmut MESCHTER, in 2803 Weyhe-Leeste, Lindenstr. 22



Schülerinnen und Schüler der Volksschule Harpersdorf/Armenruh im Herbst 1939 mit ihrer Lehrerin Frau Gertrud Walther. — Eingesandt von Marianne Sonderhoff, geb. Otto, 3015 Wennigsen 5, Deisterstr. 324

Zum 81. Geb. am 9. 1. 90 Herrn Martin ÜBERSCHÄR, in 6800 Mannheim 23, Am Sennteich 24

Zum 78. Geb. am 13. 1. 90 Frau Lisa KRUSCHKE, geb. Mösner, in 7800 Freiburg, Opfingen, Dürleberg 8

Zum 74. Geb. am 11. 1. 90 Herrn Fritz KONRAD, in 5927 Erndtebrück, Hachenbergstr. 13

Zum 72. Geb. am 16. 1. 90 Frau Ilse KOLENZ, geb. Anders, in 5880 Lüdenscheid, Ringstr. 10

Zum 70. Geb. am 28. 12. 89 Herrn Kurt ZIMMER, in 4352 Hertten, Sophienstr. 15 c

Zum 65. Geb. am 13. 1. 90 Herrn Georg RÜFFER, in 3163 Sehnde, Anne-Frank-Weg 4

Zum 55. Geb. am 19. 1. 89 Frau Inge SCHRÖDER, geb. Hell, in 5277 Müllenbach, Gervershagener Str. 18

Liebe Harpersdorfer,

unser nächstes Ortstreffen findet am 28. April 1990 in Erndtebrück statt. Ich bitte um Vormerkung des Termins, nähere Einzelheiten werden noch rechtzeitig bekanntgegeben.

Allen Heimatfreunden wünsche ich auf diesem Wege fröhliche und gesegnete Weihnachten und alles Gute, viel Glück und beste Gesundheit für 1990.

Mit heimatlichen Grüßen

Euer Fritz Konrad

Hachenbergstr. 13, 5927 Erndtebrück

HERMSDORF-KATZBACH

Zum 91. Geb. am 14. 1. 90 Frau Meta BERTERMANN, in 4700 Hamm 3, Westerheiderweg 10

Zum 76. Geb. am 26. 12. 89 Herrn Helmut SEIFERT, in DDR-7701 Groß-Särchen O./L., Am Anger 11

Zum 75. Geb. am 7. 1. 90 Frau Johanna PRIESEMUTH, geb. Grundmann (Kanter-Hannchen), in DDR-4090 Halle-Neustadt, Block 461/5/1

Zum 70. Geb. am 3. 12. 89 nachträglich Frau Anni BURLICH, geb. Geisler, in 2350 Neumünster/Holst., Ilsahl 30

HOCKENAU

Zum 84. Geb. am 13. 1. 90 Herrn Willi ROTHMANN, genannt Wein-Rothmann, in DDR-1554 Vorketzin

Zum 75. Geb. am 26. 12. 89 Frau Selma STELZER, geb. Müller, in 8593 Tirschenreuth, Anonikus-Mehl-Str. 15

Zum 73. Geb. am 10. 1. 90 Frau Helene CASSENS, geb. Förster, in 2000 Hamburg 63, Luruper Hauptstr. 261

HOHENLIEBENTHAL

Zum 91. Geb. am 19. 1. 90 Frau Hulda SEIFERT geb. Kretschmer, in 3422 Bad Lauterberg 1, Barbiser Str. 104

Zum 87. Geb. am 8. 1. 90 Frau Frieda MERKEL, in 5227 Windeck 1 - Rosbach/Sieg, Gerhart-Hauptmann-Str. 9

Zum 87. Geb. am 22. 12. 89 Frau Frieda KRIEDEL, geb. Rasper, in 7530 Pforzheim, Vierordtstaffel 7

Zum 86. Geb. am 19. 1. 90 Frau Ida KINDLER geb. Beer, in 4540 Lengerich/Westf., Feldweg 8

Zum 83. Geb. am 25. 12. 89 Herrn Reinhard HOFFMANN, in 4431 Metelen/Westf., Sonnenbrink 3

Zum 83. Geb. am 19. 1. 90 Frau Martha KAHLES, verw. Förster, in 4800 Bielefeld 14, Düsseldorfer Str. 42

Zum 83. Geb. am 20. 1. 90 Herrn Oskar GEISLER, in DDR-6500 Gera, Bauvereinst. 40

Zum 81. Geb. am 26. 12. 89 Frau Frieda MERKEL, geb. Schmidt, in DDR-8361 Otterndorf über Sebnitz/Sachsen

Zum 81. Geb. am 4. 1. 90 Frau Minna HAUDE, geb. Zobel, in DDR-8900 Görlitz, Frauenburgstr. 69

Zum 80. Geb. am 8. 1. 90 Frau Ella FRÖMBERG, geb. Feige, in 4542 Tecklenburg/Westf., Haus Mark 4

Zum 76. Geb. am 3. 1. 90 Frau Charlotte ENGMANN, geb. Wildner, in 8060 Dachau, Franzenbader Str. 8

Zum 76. Geb. am 4. 1. 90 Frau Herta LANGE, geb. Wittig, in 8330 Eggenfelden, Bürgerwaldstr. 52

Zum 76. Geb. am 17. 1. 90 Herrn Fritz WASCHIPKI, in 4134 Rheinberg/Westf., Johannes-Laer-Str. 46

Zum 75. Geb. am 30. 12. 89 Frau Frieda DIENST, in 4540 Lengerich/Westf., Im Hook 17, Haus Widum

Zum 75. Geb. am 12. 1. 90 Herrn Gerhard KAPPNER, in 2800 Bremen 1, Kissinger Str. 33

Zum 50. Geb. am 27. 12. 89 Herrn Dieter RASPER, in 3422 Bad Lauterberg 1, Schulstr. 43

Das Fest der Goldenen Hochzeit feiern am 25. Dezember 1989 Herr Hermann SEIDEL und seine Frau Frieda, geb. Thiemt, in 3415 Hattorf a. H., Luisenstr. 15

Das Fest der Silbernen Hochzeit feierten am 12. 12. 89 Herr Rudolf REPEL und seine Frau Elisabeth, in DDR-5500 Nordhausen, Hermann-Mattern-Str. 7

Wir wünschen den Jubelpaaren noch alles Gute für den weiteren Lebensweg.

Liebe Hohenliebenthaler-Johannisthaler,

am 1. September 1990 findet unser Treffen in Lengerich/Westf. statt. Wegen des Urlaubs bitten wir, den Termin schon vorzumerken. Die Lengerichter Heimatfreunde werden in einem Rundschreiben noch Näheres mitteilen.

Erich Geisler

Ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Jahr 1990 wünscht allen Heimatfreunden

Erich Geisler

HUNDORF

Zum 75. Geb. am 6. 1. 90 Frau Lenchen GÄNSLER, in 4439 Metelen, Baken-Esch 6

KAISERSWALDAU

Zum 79. Geb. am 11. 1. 90 Frau Klara WINKLER geb. Leuschner, in 2849 Hagstedt, Siedlung

Zum 76. Geb. am 24. 12. 89 Frau Margarete GEISLER, geb. Dyhr, in DDR-8040 Dresden, Karlruher Str. 22

Zum 74. Geb. am 8. 1. 90 Frau Charlotte DORSCHNER, geb. Preuss, auch Goldberg, in 8043 Unterföhring, Blumenstr. 18

KAUFFUNG

Zum 92. Geb. am 14. 1. 90 Frau Frieda ADLER, geb. Springer, Tschirnhaus 2, in 8395 Hazenberg, Kusserstr. 10

Zum 88. Geb. am 15. 1. 90 Herrn Richard RIESEL, Wiedmunthweg 3, in 8372 Zwiesel Bayr. Wald, Pfarrer-Fürst-Str. 7

Zum 87. Geb. am 27. 12. 89 Herrn Ernst RAUPACH, Hauptstr. 259, in 5940 Lennestadt 17, Heumke

Zum 85. Geb. am 30. 12. 89 Frau Helene JENDRAL, geb. Thiel, Hauptstr. 220, in 8034 Germering, Eisenbahnstr. 27

Zum 85. Geb. am 6. 1. 90 Frau Luise ABEND geb. Hermann, Hauptstr. 71, in 5800 Hagen 1, Eppenhauer Str. 8

Zum 83. Geb. am 23. 12. 89 Frau Wally SEIDEL, geb. Müller, Tschirnhaus 7, in 4300 Essen, Ingelheimer Str. 3

Zum 83. Geb. am 27. 12. 89 Frau Elfriede SCHNEIDER, geb. Geisler, Tschirnhaus 1, in 5429 Kördorf, Feldstr. 2

Zum 83. Geb. am 19. 1. 90 Frau Berta STIEF, geb. Aust, Hauptstr. 115, in 4424 Stadtlohn, Segerstr. 8

Zum 83. Geb. am 10. 1. 90 Frau Maria BÄHR, geb. Müller, Hauptstr. 127, in 4720 Beckum, Lütkentrup Nr. 8

Zum 82. Geb. am 7. 1. 90 Frau Hildegard SCHOLZ, geb. Giesemann, Hauptstr. 19, in 3203 Sarstedt/Hann., Voßstr. 36

Zum 82. Geb. am 19. 12. 89 Herrn Gerhard SCHOLZ, Alt-Schönau, Dorfstr. 5, in 5800 Hagen 5 (Hohenlimburg), Heidestr. 97

Zum 82. Geb. am 5. 1. 90 Frau Margarete MASTALERZ, verw. Dudek, geb. Hoffmann (Altenberg), Hauptstr., Werkhaus Kalkwerk Silesia, in 4286 Südlohn, Bahnhofstr. 5

Zum 81. Geb. am 23. 12. 89 Frau Else LUDWIG, geb. Kunze, Hauptstr. 103, in 3222 Freden a. d. Leine

Zum 81. Geb. am 26. 12. 89 Frau Else DÖRFER, geb. Töpelt, Hauptstr. 182, in DDR-7500 Cottbus, Mühlenstr. 16

Zum 81. Geb. am 17. 1. 90 Frau Frieda GEISLER, geb. Firschke, Schulzengasse 12, in 8492 Furth i. W., Sagweg 38

Zum 81. Geb. am 15. 1. 90 Frau Lina KRAUSE, geb. Pörrmann, Hauptstr. 93, in 4800 Bielefeld 12, Würzburger Str. 15

Zum 80. Geb. am 7. 1. 90 Frau Martha FRECHE, Hauptstr. 27, in 3211 Rheden 2 (Wallenstedt), Neuer Weg 7

Zum 80. Geb. am 12. 1. 90 Frau Margarete TITZE, Brauerei, in 4408 Dülmen, An der Lehmkuhle 81

Zum 79. Geb. am 29. 12. 89 Frau Magdalene STEIER, Hauptstr. 219, in Grubweg Krs. Passau, Schulbergstr. 48 b

Zum 79. Geb. am 13. 1. 90 Frau Klara TAUCH geb. Teuber, Schulzengasse 4, in 4000 Düsseldorf, Mettmanner Str. 33

Zum 78. Geb. am 29. 12. 89 Frau Magdalene STEIER, geb. Weist, Hauptstr. 219, in 8390 Passau, Schulbergstr. 48 b

Zum 76. Geb. am 27. 12. 89 Frau Herta KLETTE, geb. Kinzel, Obermühle 28, in 8400 Regensburg, Friedrich-Ebert-Str. 38

Zum 76. Geb. am 10. 1. 90 Herrn Ernst FEILHAUSER, Dreihäuser 10, in 2911 Lindern 6, Kr. Diepholz

Zum 76. Geb. am 17. 1. 90 Herrn Helmut MIELCAREK (Ehemann von Margot, geb. Klose, Gemeindefiedlung 4, in 3000 Hannover 61, Domagkweg 32 b

Zum 75. Geb. am 17. 1. 90 Frau Hedwig SZYMANSKI, geb. Raupach, Gemeinde-Siedlung, in 8585 Speichendorf, Bahnhofstr. 18

Zum 72. Geb. am 22. 12. 89 Frau Christel SYDOW, geb. Burkert, Hauptstr. 210, in 4750 Unna-Massen, Westkamp 13

Zum 72. Geb. am 19. 1. 90 Herrn Gerhard WEICHENHAIN (Ehemann von Erna, geb. West), Hauptstr. 236, in St. Arnold ü. Rheine, Löns-Str. 15

Zum 71. Geb. am 17. 1. 90 Herrn Herbert WEIDMANN, Dreihäuser 5, in 3211 Despetal 1 (Barfelde), Schulstraße

Zum 71. Geb. am 23. 12. 89 Frau Marta ROSENBERGER, Poststr. 5, in 5300 Bonn, Graf von Galen-Str. 1

Zum 70. Geb. am 22. 12. 89 Frau Liesbeth VOLSTORF, geb. Brückner, Hauptstr. 38, in 2000 Hamburg 50, Beerenweg 4

Zum 70. Geb. am 17. 1. 90 Frau Else DÜNNEMANN, geb. Kahl, Hauptstr. 198, in 3212 Gronau, Sauerweinstr. 8

Zum 70. Geb. am 2. 1. 90 Frau Elisabeth NEUMANN, geb. Menzel, Hauptstr. 149, in 7471 Benzingen Kr. Sigmaringen, Hauptstr. 120

Zum 65. Geb. am 1. 1. 90 Frau Gertrud ISELHAUT, geb. Blümel, Hauptstr. 58, in 8500 Nürnberg 50, Armin-Knab-Str. 8

Zum 65. Geb. am 11. 1. 90 Frau Lotte MARECK, geb. Reinsch, Tschirnhaus 9, in DDR-9610 Glauchau, Elisabethstr. 1

Zum 60. Geb. am 27. 12. 89 Frau Rosemarie BRÜNNER, geb. Liebs, Hauptstr. 208, auch Tiefhartmannsdorf, in 2000 Hamburg 65, Goppeltweg 24

Zum 60. Geb. am 22. 12. 89 Frau Helga HILDMANN, geb. Fischer, Hauptstr. 200, in 3400 Göttingen, Rotestr. 33

Zum 60. Geb. am 12. 1. 90 Frau Christa BURKERT, geb. Ulbrich, Hauptstr. 131, in 2800 Bremen 1, Wilhelm-Raabe-Str. 22

Zum 60. Geb. am 17. 1. 90 Herrn Fritz DÖHRING, Hauptstr. 2, in 4930 Detmold 18, Im Nieleinen 29

Zum 60. Geb. am 19. 1. 90 Frau Irmgard GÜNTHER, Hauptstr. 32, in 3360 Osterode, Bergstr. 3

Zum 55. Geb. am 31. 12. 89 Herrn Reinhard SCHOLZ, Tschirnhaus 7, in 5800 Hagen 1, Sennbrink 15

Zum 55. Geb. am 4. 1. 90 Herrn Christoph BRUCHMANN, Hauptstr. 75, in 3360 Osterode, Dorste, Hinter der Kirche

Zum 50. Geb. am 24. 12. 89 Herrn Peter GRÜTERICH, Hauptstr. 147, in 5800 Hagen, Erikastr. 9

Zum 50. Geb. am 21. 12. 89 Frau Ursula KRISCHKER, geb. Kopp, Poststr., später Hellmann-Villa, in 5415 Nußbaumen, Kanton Aargau, Birkenstr. 7, Schweiz

Zum 50. Geb. am 27. 12. 89 Herrn Günther LUDWIG, Hauptstr. 90, in 5870 Hemer, Lenbachstr. 2

Zum 50. Geb. am 5. 1. 90 Frau Ursula DUNKER, geb. Hoffmann, Hauptstr. 26, in 3363 Eisdorf/Harz

Das Fest der Goldenen Hochzeit feiern am 27. 12. 1989 Herr Karl MENCH und Frau Johanna, geb. Schibilla, Tochter des Sattler- und Tapeziermeisters Anton Schibilla, Hauptstr. 159/61, in 3400 Göttingen, Christianshöhe 6.

Nach der Aussiedlung in Eschwege wohnhaft, war Frau Mench in den 50er Jahren Kreiskulturreferentin der Landsmannschaft Schlesien und Kreisfrauenreferentin beim BvD, einige Jahre als Landesfrauenreferentin auch im Landesvorstand des GB/BHE, der sie 1954 zur Landtagswahl nominierte.

1960 zog das Ehepaar mit Sohn Peter und Mutter Amalie Schibilla (verstorben 1970 — Vater war bereits 1957 in Kauffung verstorben) nach Göttingen in ihr Eigenheim Christianshöhe 6. Beide Ehepartner haben sich hier durch schriftstellerische Betätigung einen Namen gemacht. Frau Mench gründete vor drei Jahren den Literaturkreis Geismar und trat mehrfach mit Lesungen eigener Gedichte an die Öffentlichkeit. Dichtungen von ihr sind auch in Anthologien und Zeitschriften erschienen. Seit sechs Jahren ist sie freie Mitarbeiterin an der vom Kreis Göttingen (Altenbetreuung) herausgegebenen Zeitschrift „Stimme der Senioren“. Als Kunstmalerin veranstaltete sie eigene Ausstellungen und nahm an anderen teil. Karl Mench, Verlagsbuchhändler und Journalist, arbeitet als wissenschaftlicher Schriftsteller, veröffentlichte Essays und Aufsätze in Zeitschriften und unzählige Buchrezensionen in bundesweit bekannten Zeitungen. Das Ehepaar, geistig noch sehr rege, ist seit zehn Jahren Mitglied der Humboldt-Gesellschaft für Wissenschaft, Kunst und Bildung e.V.



und hat in ihrem Namen bereits mehrere Veranstaltungen in Göttingen durchgeführt.

Zur Goldenen Hochzeit gratulieren wir recht herzlich und wünschen alles Gute für die weitere gemeinsame Zukunft.

KLEINHELMSDORF

Zum 88. Geb. am 2. 1. 90 Frau Ottilie SCHOLZ, geb. Arnold, in 4800 Bielefeld 1, Gustav-Freytag-Str. 30

Zum 79. Geb. am 16. 1. 90 Frau Gertrud KUPPE, geb. Dienst, in 4048 Grevenbroich-Süd, v.-Galen-Str. 21

Zum 70. Geb. am 17. 12. 89 Frau Anna SÖTE, geb. Wittwer, in 3490 Bad Driburg, Drudenweg 1

Zum 50. Geb. am 9. 1. 90 Herrn Eberhard TSCHENTSCHER, in 2175 Cadenberge, Finkenhörne 9

KONRADSDORF

Zum 86. Geb. am 2. 1. 90 Frau Berta REINISCH, geb. Reinhold, in 4155 Grefrath 2, Albert-Mooren-Allee 45

Zum 77. Geb. am 16. 1. 90 Frau Martha SCHNEIDER, geb. Seidel, in DDR-7570 Forst-Lausitz, Keuneschengraben 32-01-03

Zum 75. Geb. am 28. 12. 89 Frau Liesbeth GRUSCHWITZ, geb. Riffert, in 2805 Stühr 3, Kälberstr. 6

KONRADSWALDAU

Zum 85. Geb. am 17. 1. 90 Frau Hedwig SCHÖNWÄLDER, geb. Kühn, in 4800 Bielefeld 17, Hillegosser Str. 118

Zum 84. Geb. am 26. 12. 89 Frau Erna SPIER, geb. Schirner, in DDR-8027 Dresden, Müllerbrunnenstr. 6

Zum 81. Geb. am 7. 1. 90 Frau Hulda SCHIRNER, geb. Beer, in DDR-8900 Görlitz, Brautwiesen-Str. 22

Zum 80. Geb. am 27. 12. 89 Herrn Fritz NEUBERT, Ehemann von Else Scholz, in DDR Zwickau, Philipp-Müller-Str. 51

Zum 80. Geb. am 19. 12. 89 Frau Frieda BEER, geb. Kirsch, in 4791 Paderborn-Elsen, Nikolaus-Groß-Str. 42

Zum 79. Geb. am 31. 12. 89 Herrn Herbert SAUER, in 4053 Jüchen 3 - Ostenrath, Düsseldorf Str. 29

Zum 78. Geb. am 15. 1. 90 Frau Else MENZEL, geb. Zobel, in 4800 Bielefeld 16, Siedlung Grafenheide 20

Zum 77. Geb. am 4. 1. 90 Frau Hulda BEER, geb. Hainke, und zum 76. Geb. am 14. 1. 90 Herrn Arthur BEER, in 4440 Rheine 11 (Elte), Wellertstr. 7

Zum 75. Geb. am 15. 1. 90 Frau Hilde SAGASSER, geb. Kuppe, in 4619 Bergkamen, Kreisstr. 26



Goldene Hochzeit feiern am 27. 12. 1989 Karl und Johanna Mench

Zum 70. Geb. am 1. 1. 90 Frau Frieda PÄTZOLD, geb. Heidrich, in 4800 Bielefeld 1, Gleiwitzer Str. 3

Zum 55. Geb. am 23. 12. 89 Herrn Horst HAHM, in 2190 Cuxhaven 13, Altenwalder Heideweg 25

Zum 55. Geb. am 24. 12. 89 Frau Emilie MENZEL, geb. Krüger, in 4800 Bielefeld 1, Friedrich-Schultz-Str. 28

Allen Heimatfreunden ein frohes Weihnachtsfest, alles Gute für das Jahr 1990 und ein Wiedersehen am 2. Juni 1990 in Bielefeld wünschen

Gisela und Günter Langer

KREIBAU

Zum 84. Geb. am 6. 1. 90 Herrn Gerhard HEINRICH, in 5870 Hemer, Fuchsweg 7

Zum 83. Geb. am 21. 12. 89 Frau Hildegard HEINRICH, geb. Haase, in 5870 Hemer 3, Fuchsweg 7

LEISERSDORF

Zum 81. Geb. am 27. 12. 89 Frau Frieda PEUKERT, geb. Wehnert, in 2849 Visbek 1 Kr. Vechta

Zum 79. Geb. am 6. 1. 90 Frau Margarete BERGER, geb. Hielscher, in 4700 Hamm 1, von-Tühenstr. 60

Zum 76. Geb. am 14. 1. 90 Frau Gertrud SCHOLZ, geb. Hein, in 2849 Bakum - Haussette - Kr. Vechta

Zum 75. Geb. am 2. 1. 90 Herrn Erich SCHOLZ, in 2111 Undeloh, Oster-Diecksfeld 29

Zum 75. Geb. am 3. 1. 89 Herrn Horst STEINMANN, in 6104 Seeheim-Jugendheim 3, Erbacher Str. 22

Zum 74. Geb. am 30. 12. 89 Frau Emma FISCHER, geb. Jakob, in den Ottenkämphen, 2845 Damme

Zum 70. Geb. am 5. 1. 90 Frau Frieda KUNITZ, geb. Hübner, in 2849 Langförden-Nord, Schlehenweg 6

LOBENDAU

Zum 89. Geb. am 14. 1. 90 Herrn Oswald JUNGFER, in DDR-8074 Dresden, Dohnastr. 237

Zum 75. Geb. am 5. 1. 90 Frau Erna KÜGLER, in 4784 Rütthen, Danziger Str. 1

Zum 75. Geb. am 22. 12. 89 Herrn Fritz SCHMIDT, in 4787 Geseke, Ehringhauser Str. 27

LUDWIGSDORF

Zum 82. Geb. am 3. 1. 90 Frau Frieda SCHREMMER, geb. Kindler, in 5220 Waldbröl-Ziegenhardt, Haan 8

Zum 78. Geb. am 31. 12. 89 Herrn Walter KUHN, in DDR-7961 Schlabendorf 36 Kr. Luckau

Zum 77. Geb. am 3. 1. 90 Herrn Erich LUDWIG, in 2190 Cuxhaven 13, Dahlienweg 16

Zum 75. Geb. am 10. 1. 90 Frau Minna BACHMANN, geb. Ullmann, verw. Scheer, in DDR-7153 Markranstädt, Karl-Marx-Str. 16

Zum 65. Geb. am 19. 1. 90 Frau Annelies KLEMM, in 4500 Osnabrück, Bündler Str. 20

Zum 60. Geb. am 22. 12. 89 Herrn Werner WITTWER, in 4800 Bielefeld 13, Hartweg 7

Zum 60. Geb. am 20. 1. 90 Frau Margarete LAUER, geb. Kriebel, in DDR-7304 Roßwein, Burggraben

Liebe Ludwigsdorfer,

Euch allen und Euren Familien in Nah und Fern wünsche ich ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein frohes, gesundes „Neues Jahr“.

Eure Anne-Margret Meißner

MÄRZDORF

Zum 86. Geb. am 20. 12. 89 Herrn Alfred GÜNTHER, in 5927 Erndtebrück, Kampenstr. 10

Zum 85. Geb. am 24. 12. 89 Frau Elli MESCHTER geb. Nickgen, in 2960 Aurich 1, Esenser Str. 68

Zum 84. Geb. am 24. 12. 89 Frau Lina WOLLE, in 5100 Aachen, Hanbrucher Weg 120

Zum 84. Geb. am 8. 1. 90 Frau Hedwig KASIG, in 5330 Königswinter 41, Döttscheider Weg 48 b

Zum 77. Geb. am 13. 1. 90 Herrn Herbert WARMUTH, in 2806 Leeste, Nürnberger Str. 26

Zum 70. Geb. am 1. 1. 90 Frau Else GINTHER, geb. Reimann, in 5980 Werdohl, Goethestr. 25

Zum 60. Geb. am 29. 12. 89 Frau Käte KLUGE, geb. Grän, in DDR-9334 Heidersdorf

Ein gesegnetes und besinnliches Weihnachtsfest und ein friedvolles, gesundes Neues Jahr wünscht allen Märzdorfern und deren Familien

Eure Hildegard Malessa und Rita

MICHELSDORFER VORWERKE

Zum 87. Geb. am 7. 1. 90 Herrn Richard WILLENBERG, in 5760 Arnsberg 1, Holzen, Bornenkamp 9

MODELSDORF

Zum 73. Geb. am 18. 1. 90 Frau Melanie LEUL, in DDR-1700 Jüterbog, Straße der Befreiung 95, Fach 47-10

Liebe Modelsdorfer,

für eine Dokumentation suche ich noch Fotos.

Elfriede Hüttner

4060 Viersen 1, Remigiusstr. 40

NEUDORF AM GRÖDITZBERG

Zum 84. Geb. am 10. 1. 90 Frau Minna ROTHE geb. Walter, in 3208 Giesen/Hasede, Hannoversche Str. 76

Zum 77. Geb. am 7. 1. 90 Frau Agnes VORTISCH, geb. Jäsch, in 4701 Uentrop-Ostvennemar

Zum 70. Geb. am 21. 11. 89 nachträglich Frau Gertrud POSTEL, geb. Weigel, in 3163 Sehnde OT Bolzum, Wilhelm-Busch-Str. 9

Zum 65. Geb. am 8. 12. 89 nachträglich Frau Hilde MÖRKE, geb. Lachmann, in 4054 Nettetel 1, Rahe 28

Zum 65. Geb. am 3. 1. 89 Herrn Erich WIRTH, in 4712 Werne, Am Weihbach 1

Zum 60. Geb. am 31. 12. 89 Frau Gerda MICHEL, geb. Scholz, in 5132 Übach-Palenberg, Schnitzlerstr. 16

Zum 60. Geb. am 12. 1. 90 Frau Margarete MATZGE, geb. Hilbig, in 3250 Hameln 11 (Groß-Hillingsfeld), Maschweg 10

NEUDORF AM RENNWEG

Zum 92. Geb. am 16. 1. 90 Herrn Karl-Otto GUMPRICHT, in 4404 Telgte, Up de Ahuus 11

NEUKIRCH

Zum 85. Geb. am 1. 1. 90 Herrn Ernst MESCHÉDE, Domäne, in DDR-4101 Brachwitz

Zum 79. Geb. am 6. 1. 90 Frau Hilde MÜLLER geb. Lienig, in 4800 Bielefeld 1, Prenzlauer Str. 13

Zum 83. Geb. am 12. 1. 90 Frau Selma WEIMANN, in 8551 Wiesental-Streitberg, Martin-Luther-Altenheim

NEULÄNDEL

Zum 60. Geb. am 31. 12. 89 Herrn Willi HIELSCHER, in 4800 Bielefeld 1, Herforder Str. 76 a

NEUWIESE

Zum 86. Geb. am 7. 1. 90 Herrn Robert BITTNER, in 5920 Bad Berleburg-Elshoff, Kirchstr. 1

PILGRAMSDORF

Zum 84. Geb. am 31. 12. 89 Frau Emma BOLZ, geb. Hohberg, in 3200 Hildesheim, Orleans-Str. 65

Zum 80. Geb. am 13. 1. 90 Herrn Arno PLASCHE, in 7120 Bietigheim-Bissingen, Pforzheimer Str. 36, Alten- u. Pflegeheim, Haus an der Metter

Zum 74. Geb. am 4. 1. 90 Frau Hildegard MÜLLER, geb. Döring, in 3216 Salzhemmendorf 4, OT Osterwald, Steigerbrink 4

Zum 60. Geb. am 23. 12. 89 Herrn Erich ZDEBEL, in 4690 Herne 2, Emscherstr. 208

Allen Heimatfreunden wünsche ich ein frohes und gesundes Weihnachtsfest und ein glückliches Neues Jahr.

Eure Erika Baier

POHLSWINKEL

Zum 89. Geb. am 4. 1. 90 Frau Martha FRITSCHÉ geb. Kunzendorf, in 4800 Bielefeld, Auf dem oberen Esch 2 a

PROBSTHAIN

Zum 79. Geb. am 29. 12. 89 Frau Klara LAPE geb. Seifert, in DDR-Schönfeld, Am Schloß

Zum 77. Geb. am 8. 1. 90 Frau Gertrud PORRMANN, geb. Böer, in 4540 Lengerich, Brochterbecker Str. 36

Zum 76. Geb. am 8. 1. 90 Herrn Bruno GENAUSCH, in 4801 Hörste 181 über Halle/Westf.

Zum 75. Geb. am 10. 1. 90 Frau Hertha HAHNELT, geb. Klose, in 3070 Nienburg, Stuttgarter Str. 13

Zum 75. Geb. am 5. 1. 90 Herrn Willi HANKE, in DDR-7901 Osteroda/Falkenberg/Elster

Zum 74. Geb. am 1. 1. 90 Herrn Gerhard SCHOLZ, in 2052 Hamburg, Akeley Weg 6 g

Zum 70. Geb. am 14. 1. 90 Frau Gertrud KRUMMNICK, geb. Härtel, in 3071 Bühren 24

Zum 65. Geb. am 17. 12. 89 Frau Hildegard MENZEL, geb. Förster, in 2801 Klosterseele 5

Zum 65. Geb. am 29. 12. 89 Frau Cora BUSCHMANN, geb. Haberland, in 5840 Schwerte, Ober-Meischede 1

Zum 60. Geb. am 27. 12. 89 Herrn Wilfried GRUHN, Finow/Mark

Zum 55. Geb. am 22. 12. 89 Frau Lenchen BARTSCH, geb. Plagwitz, in 3415 Hattorf

Zum 55. Geb. am 30. 12. 89 Herrn Günther FROMMHOLD, in 2820 Bremen/Blumenthal, Lehmhorster Str. 24

Zum 50. Geb. am 28. 12. 89 Frau Irmgard RIEDEL, in 3500 Kassel, Wilhelmshöhe 7

Das Fest der Goldenen Hochzeit feiern am 25. Dezember 1989 Herr Hermann SEIDEL und seine Frau Frieda, geb. Thiemt, in 3415 Hattorf a. H., Luisenstr. 15.

Wir gratulieren recht herzlich und wünschen alles Gute für die weitere gemeinsame Zukunft.

BERICHTIGUNG

In unserer August-Ausgabe veröffentlichten wir in der Rubrik „Unsere Toten“ u. a. das Ableben von Meta Hellwig, 2262 Leck/Schleswig-Holstein, Propst-Nissen-Weg 29. Nach einer uns nunmehr zugegangenen Mitteilung lebt Frau Hellwig noch und erfreut sich bester Gesundheit.

Allen Heimatfreunden wünschen wir ein gesegnetes Weihnachtsfest und viel Gesundheit und Wohlergehen im Jahre 1990.

Arthur und Lotte Gumbrich

4542 Tecklenburg, Altmanns Knapp 4

Telefon (0 54 82) 77 25

REICHWALDAU

Zum 87. Geb. am 13. 1. 90 Frau Klara SEIFERT geb. Kahl, in 4543 Lienen, Diekesbreite 17

Zum 87. Geb. am 11. 1. 90 Frau Hedwig ARLT geb. Nier, in 3308 Königslutter, Altenwohnheim Stiernerling

Zum 81. Geb. am 10. 1. 90 Herrn Willi DRESCHER, in 2190 Cuxhaven, Abschnede 95

Zum 77. Geb. am 1. 1. 90 Herrn Heinrich EXNER, in 3072 Marklohe, Stettiner Weg 4

Zum 76. Geb. am 28. 12. 89 Herrn Willi MATTERN, in 7320 Göppingen-Faurndau, Schubartstr. 34

Zum 76. Geb. am 28. 12. 89 Herrn Willi MATTERN, in 7320 Göppingen-Faurndau, Schubartstr. 34

Zum 71. Geb. am 7. 1. 90 Frau Helene SEEBODE, geb. Exner, in 3072 Marklohe, Unterm Moor 6

Zum 65. Geb. am 13. 1. 90 Herrn Martin RÜFFER, in 4994 Preuß. Oldendorf

Allen Reichwaldauern wünschen wir ein besinnliches und gesegnetes Weihnachtsfest und für das „Neue Jahr“ Gesundheit und alles Gute.

Hilde und Heinrich Exner

REISICHT

Zum 88. Geb. am 17. 1. 90 Frau Hedwig BURGHARDT, Nr. 13, in 4650 Gelsenkirchen, Rudolfstr. 4

Zum 87. Geb. am 7. 1. 90 Herrn Heinrich HARENDZA, Nr. 4, in 5050 Porz-Wahn, Obere Str. 69

Zum 81. Geb. am 4. 1. 90 Frau Else ZEUSCHNER, geb. Gutsche, Nr. 84, in 7340 Geislingen/Steige, Bahnhofstr. 49

Zum 78. Geb. am 16. 1. 90 Frau Frieda BÖNISCH, geb. Heidrich, Nr. 45, in DDR-1901 Nackel Krs. Kyritz, Waldweg 3

Zum 72. Geb. am 18. 1. 90 Frau Marta BRÜCKNER, geb. Fiebig (Hermann), Nr. 74, in 4000 Düsseldorf-Nord, Wittlaer Weg 7

Zum 70. Geb. am 19. 12. 89 Herrn Paul BÜRGER, Nr. 119, in 7920 Heidenheim, Gien-gener Str. 62

Zum 70. Geb. am 19. 12. 89 Herrn Herbert GUTSCHE, Nr. 56, in 8313 Vilsbiburg, Pfündnerstr. 14

Zum 60. Geb. am 15. 12. 89 Frau Ruth RICHTER, geb. Rohleder, Nr. 67, in 8919 Unterschondorf, Seeberg 175

Allen Reisichtern wünsche ich „Frohe Weihnachten“ und ein gutes „Neues Jahr“.

Für meine Kartei-Unterlagen bitte ich, mir rechtzeitig Gratulationen bzw. Anschriften-Änderungen mitzuteilen.

Werner Schloms

2050 Hamburg 80, Kirschgarten 41

RÖVERSDORF

Zum 82. Geb. am 16. 12. 89 Herrn Wilhelm HÄRTEL, in 4407 Emsdetten, Korrenkamp 18

Zum 70. Geb. am 3. 1. 90 Frau Erna BEIER, geb. Menzel, in 4423 Gescher/Westf., Stadtlöhner Str. 18

Zum 65. Geb. am 25. 12. 89 Herrn Günter NEUMANN, in 8508 Wendelstein, Ramgastr. 15

SANDWALDAU

Zum 99. Geb. am 26. 12. 89 Frau Else STANDKE, geb. Schumann. Sie wohnt bei ihrem Angehörigen Horst Standke in 4781 Hörste bei Lippstadt. Frau Standke ist gesundheitlich wohlhlauf, so daß sie sich noch selbst verpflegen kann.

SCHELLENDORF

Zum 73. Geb. am 17. 1. 90 Frau Charlotte JACOB, in DDR-8019 Dresden, Florian-Geyer-Str. 12

St. HEDWIGSDORF

Zum 78. Geb. am 11. 1. 90 Herrn Walter ZOBEL, in 5330 Königswinter 21, Waldfriedenstr. 18

SCHNEEBACH

Zum 87. Geb. am 5. 1. 90 Herrn Paul SEIDEL, in 5202 Hennef 1, Bodelschwingstr.

SCHÖNFELD

Zum 86. Geb. am 5. 1. 90 Frau Else DUCKHORN, in DDR-3702 Benneckenstein, Zollhäuserstr.

Zum 81. Geb. am 11. 1. 90 Frau Frieda KRETSCHMER, geb. Engling, in 3201 Grasdorf, Ostlandring 106

Zum 79. Geb. am 8. 1. 90 Frau Gertrud TEICHLER geb. Duckhorn, in 8000 München 21, Mathunistr. 3

Zum 75. Geb. am 25. 12. 89 Herrn Anton BAUHUBER, in 8132 Tutzing, Am Höhenberg 40

Zum 70. Geb. am 21. 12. 89 Frau Erika PUSCHMANN, in 8000 München 45, Mährische Str. 7

SCHÖNWALDAU

Zum 88. Geb. am 24. 12. 89 Frau Frieda ZENKER geb. Schäfer, in 6500 Mainz-Bretzenheim, Karl-Zörgiebel-Str. 13

Zum 76. Geb. am 17. 11. 89 nachträglich Herrn Kurt MEISSNER, auch Falkenhain, in 8443 Bogen 1, Osserstr. 21

Zum 76. Geb. am 26. 12. 89 Herrn Fritz TSCHARNTKE, in 4817 Leopoldshöhe, Milser Ring 7

Zum 74. Geb. am 12. 1. 90 Herrn Erich KREBS, in 4800 Bielefeld 1, Stadtheiderstr. 64

Zum 70. Geb. am 9. 1. 90 Frau Hildegard STÜBNER, in 4800 Bielefeld 1, Steubenstr. 15

STEINSDORF

Zum 89. Geb. am 6. 1. 90 Frau Frida HÖFIG, in 2847 Barnstorf, DRK-Altersheim, Kolkesch 2

Zum 75. Geb. am 10. 1. 90 Frau Ruth ENDER, in 7022 Unteraichen, Meisenweg 16

Zum 65. Geb. am 27. 11. 89 nachträglich Frau Else THUN, geb. Konrad, in 8521 Tornitz, Marienbader Weg 1

TIEFHARTMANNSDORF

Zum 87. Geb. am 2. 1. 90 Frau Martha HABERNOLL geb. Gründel, in 4450 Lingen 1, Himbeerweg 9

Zum 83. Geb. am 10. 1. 90 Frau Lina GEISLER, geb. Kunze, in 4800 Bielefeld 1, Siebenbürger Str. 26

Zum 79. Geb. am 6. 1. 90 Frau Hilde MÜLLER geb. Lienig, in 4800 Bielefeld 1, Prenzlauer Str. 13

Zum 77. Geb. am 11. 1. 90 Herrn Erich NEUMANN, in 4440 Rheine, Rolandstr. 114

Zum 77. Geb. am 21. 12. 89 Frau Helene SEEFELD, geb. Seidel, in 5948 Schmallenberg, Obringhauser Str. 36

Zum 76. Geb. am 14. 1. 90 Herrn Gerhard LOHSE (Ehemann von Else Hampel), in DDR-8231 Preztshendorf, Dresdener Str. 18

Zum 74. Geb. am 2. 1. 90 Herrn Paul SCHÄFER (Ehemann von Gertrud, geb. Raschke), in 4530 Ibbenbüren, Breslauer Str. 63

Zum 72. Geb. am 11. 1. 90 Herrn Alfred BRUCHMANN, in 3071 Heemsen 1, Lichtenmoor 26

Zum 72. Geb. am 4. 1. 90 Frau Helene FRITZE, geb. Titze, in DDR-3270 Burg b. M., Blumenthaler Str. 54

Zum 60. Geb. am 27. 12. 89 Frau Rosemarie BRÜNNER, geb. Liebs, auch Kauffung, in 2000 Hamburg 65, Goppeltweg 24

Zum 55. Geb. am 26. 12. 89 Frau Hanne-Lore WERNER, geb. Binner, in 4800 Bielefeld 1, Droste-Hülshoff-Str. 28

Zum 55. Geb. am 29. 12. 89 Herrn Werner TRAUTMANN, in 4433 Borghorst

Zum 50. Geb. am 18. 1. 90 Herrn Manfred HINKE, in 4902 Bad Salzuflen, Heustr. 11

Das Fest der Goldenen Hochzeit feiern am 25. 12. 89 Herr Erich KLOSE und seine Frau Anneliese, geb. Dittmann, in 7145 Markgröningen, Helenenstr. 11.

Wir gratulieren recht herzlich und wünschen alles Gute für die weitere gemeinsame Zukunft.

Allen meinen lieben Tiefhartmannsdorfern darf ich ein gesegnetes Weihnachtsfest wünschen und für 1990 alles, alles Gute!

Ihre Helene Ludwig, geb. Erkenberg

ULBERSDORF

Zum 96. Geb. am 6. 1. 90 Frau Selma KÖHLER geb. Wolf, in 7928 Giengen/Brenz, Schwagestr. 33

Zum 79. Geb. am 11. 1. 90 Frau Anna SEMPER, in 4448 Emsbüren, Oewelgönne 1

VORHAUS

Zum 86. Geb. am 30. 12. 89 Frau Marta SCHOLZ, geb. Lange (Sattlerei Scholz), in 2057 Reinbek, Schulstr. 22, bei Bartels

WILHELMSDORF

Zum 77. Geb. am 7. 1. 90 Herrn Willi ENGEL, in 5910 Kreuztal, Hagener Str. 109

Zum 77. Geb. am 16. 1. 90 Herrn Rudolf HOBERG, in 2856 Uthlede, Hohenheide 5

Zum 74. Geb. am 29. 12. 89 Frau Erika LANGNER, geb. John, in 2849 Visbek i. O., Kampstr. 11

Zum 71. Geb. am 20. 12. 89 Frau Meta LIEBERT, geb. Hoberg, in 6102 Pfungstadt, Sudetenstr. 7

Zum 65. Geb. am 18. 1. 90 Herrn Werner KLEMMT, in 3257 Springe 1, Dahle 16

BERICHTIGUNG

In unserer November-Ausgabe gratulierten wir Herrn Walter THÜRLICH zum 70. Geburtstag am 5. 12. 1989. Bei der Namensangabe hat sich leider ein Fehler eingeschlichen. Es mußte richtig lauten: Zum 70. Geb. am 5. 12. 89 Herrn Walter BURLICH, in 5900 Siegen/Westf., An der Allee 11

WITTGENDORF

Zum 86. Geb. am 15. 12. 89 Frau Ida RENNEN, geb. Reinisch, in 5883 Kierspe, Goethestr. 34

Zum 85. Geb. am 27. 12. 89 Herrn Hellmuth SEIFERT, in 5880 Lüdenscheid, Brunestr. 16

Zum 81. Geb. am 28. 12. 89 Frau Hedwig DRESCHER, geb. Spiegel, 8481 Erbdorf, Hans-Müller-Siedlung 2

Liebe Wittgendorfer,

allen Heimatfreunden wünsche ich ein frohes Weihnachtsfest und Gesundheit für das Jahr 1990.

Heinz Schauer

4755 Holzwickede, Hauptstr. 73

WOITSDORF

Zum 81. Geb. am 13. 1. 90 Herrn Willi WINKLER, in 6290 Weilburg, Am Kirmesplatz 3

† Unsere Toten †

GOLDBERG

THIELE, Gertrud, geb. Thamm, Westpromenade 5, in 2842 Lohne, Am Tennisplatz 4 d, am 4. 10. 89, 83 Jahre

GEISLER, Elfriede, auch Leisersdorf, 3056 Rehburg-Locca, Mühlenberg 50

BAIER, Herbert, Liegnitzer Str. 37, in 7014 Kornwestheim, Hans-Thoma-Str. 6, am 21. 11. 89, 71 Jahre

SCHNEIDER, Hedwig, geb. Krischke, 7483 Inzlkofen, OT Engelswies, Sonnenhalde 11, am 17. 7. 89, 85 Jahre

HAYNAU

KLEIN, Irma, geb. Klage, in DDR-4732 Bad Frankenhausen, am 3. 11. 89, 79 Jahre. Frau Klein wohnte zuletzt bei ihrer Tochter Ruth in Leipzig

ALBRECHT, Elisabeth, 1000 Berlin 47, Bienwaldring 12, am 21. 11. 89, 93 Jahre

SCHÖNAU/KATZBACH

HORNIG, Klara, geb. Klietsch, Hirschberger Str. 44, in 5000 Köln 91, Kalk, Gremberger Str. 239, am 13. 11. 89, 79 Jahre

WILHELM, Elisabeth, geb. Janke, Ring 20, in 4530 Ibbenbüren, Altenheim St. Hedwig, Am Hedwigsheim 9, am 26. 11. 89, 87 Jahre

BISCHDORF

KUNZENDORF, Emma, geb. Fiebig, 5603 Wülfrath, Schillerstr. 51, am 25. 5. 88, 89 Jahre

JOHNSDORF

KIRSCHT, Fritz, 3396 Altenau/Oberharz, Hüttenstr. 13, Seniorenheim „Goldener Herbst“, am 19. 10. 89, 78 Jahre

KONRADSDORF

RUPPRECHT, Anna, 4755 Holzwickede, Massener Str. 57, September 1988, 88 Jahre

GRÜTTNER, Erwin, 8000 München 50, Gustav-Schiefer-Str. 32, November 89, 79 Jahre

LEISERSDORF

ZAHN, Erwin, Nendingen bei Tuttlingen, am 4. 9. 89, 69 Jahre

MÄRZDORF

WIRTH, Fritz, 3202 Bad Salzdettfurth, Lammetal 46, am 29. 10. 89, 90 Jahre

NEUKIRCH/KATZBACH

BÖGERSHAUSEN, Frieda, geb. Mergner, 4802 Halle/Westf., Amshausenweg 23, am 30. 8. 89, 92 Jahre

REISICHT

FRIESE, Gertrud, geb. Niegsch, 8901 Anhausen, Kornstr. 10, am 1. 10. 89, 87 Jahre

FRANKOWSKI, Anton, DDR-7700 Hoyerswerda, Heinrich-Heine-Weg 39, am 20. 11. 89, 87 Jahre

STRAUPITZ

BLAUT, Klara, geb. Schiebler, 8411 Wenzelbach, Fußenberg, Kürnerstr. 17, am 20. 8. 89, 69 Jahre

FAMILIEN- NACHRICHTEN

Herzlichen Dank sage ich allen Heimatfreunden und Bekannten, die mich zu meinem

70. GEBURTSTAG

mit Glückwünschen erfreuten.

Erna Zobel geb. Bergs
früher Röversdorf a. d. Katzbach

jetzt: 2190 Cuxhaven 13, Geranienweg 1

*Du wärest so gern bei uns geblieben,
doch Heilung war Dir nicht beschieden.
Nun ruh' Dich aus, Du gutes Herz,
Du hast den Frieden, wir den Schmerz.*

In Liebe und Dankbarkeit nahmen wir Abschied von unserem lieben Entschlafenen

ERWIN ZAHN

geb. 18. 3. 1920
gest. 4. 9. 1989 in Neudingen Tuttlingen
früher Leisersdorf

Im Namen aller Angehörigen
ERIKA RICHTER geb. Zahn

Solingen, Karl-Schurz-Weg 14

*Fürchte dich nicht,
denn ich habe dich erlöst;
ich habe dich bei deinem Namen gerufen,
du bist mein.* *Jesaja 43,1*

Nach einem erfüllten und gesegneten Leben nahm Gott der Herr meine liebe Mutter und Schwiegermutter, unsere gute Oma, Uroma, Schwester, Schwägerin und Tante

KLARA HORNIG

geb. Klietsch
früher Schönau, Hirschberger Str. 44

im 79. Lebensjahr zu sich in seine Herrlichkeit.

In stiller Trauer:
GÜNTHER HORNIG
MARGOT HORNIG geb. Peukert
HANS JOACHIM HORNIG
KARIN HORNIG geb. Patt
SIEGMUND HORNIG
URSULA HORNIG geb. Luge
GEORG DIDI
URENKELE MANUELA, THOMAS,
CHRISTIANE UND VERENA
UND ALLE ANVERWANDTEN

5350 Euskirchen, den 13. November 1989
Billiger Straße 99

Die Trauerfeier fand statt am Freitag, dem 17. November 1989, um 10.30 Uhr in der Pfarrkirche zu Euskirchen-Palmersheim.

**Inserate in den
GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN
informieren alle Heimatfreunde!**

Kornwestheim, 21. November 1989
Hans-Thoma-Straße 6

Mein lieber Mann, unser guter Schwager und Onkel

HERBERT BAIER

früher Goldberg, Liegnitzer Str. 37

ist heute im Alter von 76 Jahren völlig unerwartet von uns gegangen.

In stiller Trauer
ELISABETH BAIER
UND ALLE ANGEHÖRIGEN

Die Beerdigung war am Freitag, 24. November 1989 um 13.30 Uhr auf dem Friedhof Kornwestheim.

*Meine Kraft ist nun zu Ende,
nimm mich Herr in deine Hände.*

FRIEDA BÖGERSHAUSEN

geb. Mergner
Stellmachermeister-Witwe
früher Neukirch/Katzbach
geb. 16. 7. 1897 gest. 30. 8. 1989

In Liebe und Dankbarkeit
nehmen wir Abschied
**HELMUT UND
RUTH SCHREIBER** geb. Bögershausen
**GÜNTER UND
GERDA BARTHEL** geb. Bögershausen
ENKEL UND URENKEL

4802 Halle/Westf., Amshausenweg 23

**Weihnachtsgeschichten
aus Schlesien**

herausgegeben von Gundel Paulsen
127 Seiten — DM 11,80

Der Schatz der Weihnachtsgedichte aus dem schlesischen Bereich ist ebenso umfangreich wie vielfältig.

Zeitlich umspannt die Sammlung schlesischer Weihnachtsgeschichten rund drei Jahrhunderte, beginnend mit Friedrich von Logau, einem Vertreter der gerade in Schlesien stark vertretenen Barocklyrik. Es finden dabei viele Formen der Darstellung und Gestaltung Berücksichtigung, um so die Weihnachtszeit in diesem Land lebendig werden zu lassen; einfache, schlichte Erinnerungen stehen neben sprachlich vollendeter Weihnachtsgedichtung.

Das weihnachtliche Erleben, eingebettet in die Landschaft mit ihren Besonderheiten, vermag sich so auch auf den Leser zu übertragen und ihm Erinnerung und Besinnung gleichermaßen zu vermitteln.

Das Buch „Weihnachtsgeschichten aus Schlesien“ ist zu beziehen durch Ihre

GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN

— Abt. Buchversand —

BUSREISEN 1990

Krummhübel	08. 07. bis 16. 07. 1990
Goldberg	22. 05. bis 27. 05. 1990
Liegnitz	24. 04. bis 29. 04. 1990
	22. 05. bis 27. 05. 1990
	11. 09. bis 16. 09. 1990
Breslau	24. 04. bis 29. 04. 1990
	11. 09. bis 16. 09. 1990
Waldenburg	22. 05. bis 27. 05. 1990
	08. 07. bis 16. 07. 1990
Ostpreußen	09. 06. bis 17. 06. 1990

REISEBÜRO SOMMER

Windmühlenweg 29a · 4770 Soest · Tel. (0 29 21) 7 32 38

Fachreisebüro für Osttouristik **Ost Reise Service** GMBH
 ☎ 05 21/14 21 67+68

**Auch 1990 fahren wir wieder direkt nach
 GOLDBERG — LIEGNITZ — BUNZLAU — JAUER**

In Liegnitz übernachten wir wieder im Hotel Cuprum, alle Zimmer mit DUWC. In Goldberg, Bunzlau und Jauer sind einfache Hotels.

ACHTUNG! In Jauer im Hotel Arkady stehen pro Reisetermin nur 12 Plätze zur Verfügung, daher schnelle Anmeldung erforderlich.

Termine 1990: Von April — Oktober mit 6 oder 7 Reisetagen.

Preise: schon ab DM 428,— (Jauer)

Leistungen: Hin-/Rückreise im Fernreisebus mit Schlafes- geln, WC/Waschraum, Küche usw., Hotel u. Halbpension in Ihrem Zielort. Ausflugsprogramm mit Mittagessen. Reiseleitung.

ORS-Service-Leistungen!

Abfahrt auch in „Ihrer Nähe“ mit unseren Bussen ab 15 deutschen Städten.

Sonderabfahrtspunkte schon ab 6 Personen möglich!

PKW-Unterstellplätze während der Reisezeit bei uns in Bielefeld **kostenlos!**

Fordern Sie heute noch unseren neuen 48seitigen ORS-Katalog für 1990 an! Natürlich **kostenlos und unverbindlich!**



4800 Bielefeld 14 · Artur-Ladebeck-Str. 139

Familienanzeigen
 in den
**GOLDBERG-HAYNAUER
 HEIMATNACHRICHTEN**
 informieren
 alle
 Heimatfreunde!

Neu Überarbeitete Auflage mit einem deutsch-poln. Namensverzeichnis
**HEIMATKARTE VON
 Schlesien**
 Niederschlesien u. Oberschlesien
 Fünffarbiger Kunstdruck
 mit Stadtwappen
 12,— DM zzgl. Verp. u. Nachn.
Verlag Schadinsky
 Breite Straße 22 · Postfach 206
 D-3100 Celle · Tel. (0 51 41) 1001

NORDSEETOURIST-REISEN '90

Reisedauer jeweils 4—14 Tage

in die folgenden Orte: Arnoldsdorf, Bad Altheide, Bad Lan- deck, Bad Kudowa, Bad Reinerz, Breslau, Danzig, Falken- stein an der Eule, Fürstenstein, Frankenstein, Glatz, Glogau, Goldberg, Groß Möllen, Hirschberg, Kolberg, Krummhübel, Landsberg an der Warthe, Langenbielau, Leobschütz, MÜN- sterberg, Neisse, Oppeln, Oberschreiberhau, Posen, Schlegel, Schweidnitz, Stettin, Voigtsdorf, Waldenburg, Wölfels- grund, Wünschelburg, Ziegenhals.

In Zusammenhang mit Rundreisen: Allenstein, Breslau, Bromberg, Danzig, Elbing, Köslin, Krakau, Lötzen, Posen, Schneidemühl, Stettin, Thorn, Warschau.

Fordern Sie unser Prospekt an!



**Nordseetourist-Reisen
 ALFONS KRAHL**
 (früher Wallisfurth)

2882 Ovelgönne · Breite Str. 17-21 · Tel. 0 44 01 / 8 19 16

Fotokalender 1990

mit Bildern zum Ausschneiden, Sammeln und Einrahmen



Farbiges Schlesien

12 Monatsblätter mit neuen großformatigen Farbaufnahmen + Passepartout und Klarsichtfolie, Ausführliche Bildlegenden. Format 32 x 48,5 cm. **Preis: DM 29,80**

Zu beziehen durch Ihre

GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN

— Abt. Buchversand —

reimann-reisen

E. Reimann Taxi- und Reise KG
 Duderstädter Str. 5 · 3420 Herzberg a. Harz · Ruf (0 55 21) 50 50
 aus Weißstein Kreis Waldenburg

20. 7. — 31. 7. 90:

12-Tagesfahrt nach Ostpreußen, Stettin, Danzig, Allenstein, Posen, Breslau
 HP DM 1.190,—

13. 8. — 19. 8. 90:

7-Tagesfahrt nach Lauban, Übernachtung in Bunzlau
 ÜF DM 630,—

Preise bei Privatübernachtung auf Anfrage.

Im Preis enthalten: Visa- und Bearbeitungsgebühren, Zwangsumtausch.

Weitere preiswerte Fahrten nach fast allen Kreisstädten in Schlesien.

Herausg.: H.-D. Bittkau, Zeitungsverlag „Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten“, Postf. 68 01 55, 3000 Hannover 61, Telefon 05 11 / 58 12 20. Schriftleitung: Hans-Dietrich Bittkau. — Erscheinungsweise: Monatlich 1 x — am 15. — Anzeigenschluß: 12 Tage vor Erscheinungsdatum. — Einsendeschluß: Für Geburtstage und Familiennachrichten 3 Wochen vor Erscheinen. — Bestellungen: Direkt beim Verlag und bei allen Postämtern der Bundesrepublik möglich. — Bezugspreis: Jährlich DM 36,— (einschl. Postzustellgebühr und 7 % Mehrwertsteuer), im voraus zu zahlen. Anzeigenpreise: Für Geschäftsanzeigen 1-spaltige 1-mm-Anzeige DM 0,85 zuzügl. MWSt. Familienanzeigen: Für die 1-spaltige 1-mm-Zeile DM 0,60 zuzügl. MWSt., ausgenommen Werbemittel, auf Anfrage. — Konten: Postgirokonto: Hannover 499233-300 - Hans-Dietrich Bittkau, Hannover. Druck: Druckerei Bittkau GmbH, 3000 Hannover 61, Eichendorffstraße 2. — Beiträge, die mit dem Namen des Verfassers oder seinen Initialen gekennzeichnet sind, stellen die Meinung des Autors, nicht aber die Meinung der Redaktion dar. — Manuskripteneinsendungen: Ohne Rückporto kann eine Rücksendung nicht erfolgen. — Eine Nichteinlösung der Bezugsgebühren bei der Post gilt nicht automatisch als Abbestellung. Abbestellungen: Nur halbjährlich im voraus zum 30. Juni bzw. 31. Dezember möglich.